

WAECO

AirCon Service



ASC 7.3 LE, ASC 7.4 LE

HU

Légkondicionáló-szervizegység

Használati utasítás..... 3

Copyright

© 2025 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Magyar

1	Fontos információk.....	3
2	Kiberbiztonság.....	3
3	Célcsoport.....	3
4	Forródrót-szolgáltatás.....	3
5	Szimbólumok magyarázata.....	3
6	Biztonsági útmutatások.....	4
7	A légkondicionáló-szervizegységre vonatkozó figyelmeztetések.....	5
8	A csomag tartalma.....	5
9	Tartozékok.....	6
10	Rendeltetésszerű használat.....	6
11	Műszaki leírás.....	6
12	A légkondicionáló-szervizegység áttekintése.....	8
13	A kijelző használata.....	9
14	Első üzembe helyezés.....	10
15	Üzemeltetés.....	15
16	Szervizmunkák.....	25
17	Hibaelhárítás.....	31
18	Ártalmatlanítás.....	33
19	Műszaki adatok.....	33

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti, hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel a Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozatot a következő webcímen találja: <https://www.dometic.com>. Biztonsági incidens jelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: <https://www.dometic.com/contact>.

3 Célcsoport

A légkondicionáló-szervizegységet kizárólag olyan személyek üzemeltethetik és tarthatják karban, akik bizonyítottan képesek a veszélyforrások felismerésére és elhárítására. Ez a tudás a megfelelő képzéssel vagy felügyelettel sajátítható el.

4 Forródrót-szolgáltatás

Ha a légkondicionáló-szervizegységről további információkra van szüksége, lépjen kapcsolatba forródróttal: Tel.: +49 (0) 2572 879-0

5 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

6 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- > Vegye figyelembe a nemzeti munkavédelmi előírásokat.
- > Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírt biztonsági megjegyzéseket.
- > A légkondicionáló-szervizegységet csak olyan személyzet használhatja, mely bizonyíthatóan megfelelő szaktudással rendelkezik és ismeri a légkondicionáló-szervizegység, a hűtő-, és klímaberendezések, valamint a hűtőközegek működési módjait és alapelveit.
- > A légkondicionáló-szervizegység javítását kizárólag a Dometic által felhatalmazott személyzet végezheti.
- > A készüléket csak a megadott felhasználási célra használja.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

- > Ne végezzen módosításokat a légkondicionáló-szervizegységen.
- > A megengedett hőmérséklet túllépésekor a felrepedő komponensek által okozott sérülés veszélye: A túlnyomás elkerülése érdekében a légkondicionáló-szervizegységet minden esetben hűtőközeg nélkül szállítsa.
- > A légkondicionáló-szervizegységet tilos a szabadban tárolni.
- > Amikor nem használja a légkondicionáló-szervizegységet, helyezze be a szerviztömlőket a berendezésen lévő tömlőtartó zsebbe.

6.1 Biztonság a készülék üzemeltetése során



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- > Ne üzemeltesse a légkondicionáló-szervizegységet olyan helyiségekben, ahol robbanásveszély áll fenn (például akkumulátortöltő helyiségekben vagy lakkozó kabinokban). Kizárólag a vonatkozó nemzeti egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően üzemeltesse.
- > Ne töltsön sűrített levegőt a légkondicionáló-szervizegység vagy egy jármű-klímaberendezés hűtőközeg-vezetékeibe. A sűrített levegő és hűtőközeg keveréke gyúlékony vagy robbanásveszélyes lehet.
- > A légkondicionáló-szervizegység nem tervezett, vagy véletlen bekapcsolása által okozott sérülésveszély: Minden karbantartási munka előtt kapcsolja ki a légkondicionáló-szervizegységet és válassza le a hálózati kábelt az elektromos hálózatról. Húzza ki a dugaszt az aljzatból, vagy a légkondicionáló-szervizegységből.
- > A hideg, ill. meleg komponensek által okozott sérülésveszély: Viseljen védőkesztyűt.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

- > A légkondicionáló-szervizegységet csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.
- > A légkondicionáló-szervizegység minden üzembe helyezése vagy utántöltése előtt ellenőrizze, hogy a légkondicionáló-szervizegység és az összes szerviztömlő sértetlen-e és hogy valamennyi szelep zárva van-e.
- > Úgy vezesse a szerviztömlőket, hogy ezek ne jelentsenek botlásveszélyt más személyek számára.
- > A felbillenő, vagy lezuhanó rakományok súlyos sérüléseket okozhatnak: A fogantyút tilos a légkondicionáló-szervizegység felemelésére használni. A légkondicionáló-szervizegységet csak a görgőin tolva mozgassa.
- > A légkondicionáló-szervizegység minden esetben sík talajra állítsa, és rögzítse a kerekeket.
- > A légkondicionáló-szervizegység utántöltéséhez csak biztonsági szeleppel rendelkező, engedélyezett hűtőközegpalackokat használjon.
- > A be- és kikapcsoláshoz mindig a légkondicionáló-szervizegység főkapcsolóját használja. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- > Kiömlő folyadékok okozta sérülésveszély: A padlóra ömlött folyadék csúszás- és sérülésveszélyt jelent. Azonnal takarítsa fel kifolyt, vagy lecsöpögött folyadékokat, vagy megfelelő felszívóanyaggal itassa fel ezeket. Környezetbarát módon selejtezze le ezeket az anyagokat.



FIGYELEM! Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

- > Soha ne tegye ki a légkondicionáló-szervizegységet erős nedvességnek.
- > Esőben tilos a légkondicionáló-szervizegységet a szabadban használni.
- > Ne használja a légkondicionáló-szervizegységet hőforrások (pl. fűtőtestek) közelében, vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve.
- > Csak azt a hűtőközeget használja, amelyet a légkondicionáló-szervizegységhez beállított. A hűtőközeg más hűtőközeggel való keverése a légkondicionáló-szervizegység, illetve a jármű-klímaberendezés károsodását okozhatja.
- > A légkondicionáló-szervizegység kikapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a kiválasztott program befejeződött-e, és valamennyi szelep zárva van-e. Ellenkező esetben hűtőközeg juthat a környezetbe.
- > Ha a menükben módosítja az értékeket, akkor ezeket minden esetben hasonlítsa össze a jármű adataival.
- > A légkondicionáló-szervizegység berendezés elgurulásának megakadályozása érdekében a leállításkor nyomja le az első kerekek fékkarját.

6.2 Hűtőközeg biztonságos kezelése



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

A jármű légkondicionálójának karbantartási munkáit ne üzem hőmérsékletű motor mellett végezze el. A jármű légkondicionálójának karbantartásához a ráépített-, vagy a szomszédos alkatrészek hőmérséklete alacsonyabb kell hogy legyen mint a hűtőközeg lobbanáspontja:

- R1234yf: 405 °C
- R134a: 743 °C
- R456A: nem vonatkozik
- R513A: nem vonatkozik



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

- > Viseljen személyes védőfelszerelést (védőszemüveget és védőkesztyűt), és kerülje a hűtőközeggel való testi érintkezést. A hűtőközeggel való érintkezés a testtől hőt von el, ami az érintett helyeken fagyásokat okozhat.
- > Ne lélegezze be a hűtőközeggőzőket. Bár a hűtőközeggőzők nem mérgezők, ugyanakkor kiszorítják a légzéshez szükséges oxigént.
- > Csak jól szellőztetett helyiségekben használja a készüléket.
- > Mélyen fekvő helyiségekben (pl. szerelőaknában, elvezető aknában) tilos hűtőközegeket alkalmazni. A hűtőközeg nehezebb mint az oxigén és kiszorítja a légzéshez szükséges oxigént. Nem szellőző szerelőaknában való munkavégzéskor oxigénhiány alakulhat ki.



FIGYELEM! Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

- > Ügyeljen arra, hogy üzem közben, vagy a hűtőközeg feltöltése, vagy leengedése közben, valamint a javítási-, és szervizelési munkák során ne lépjen ki és ne jusson a környezetbe a hűtőközeg. Ezzel védi a környezetet. Ezen kívül elkerüli, hogy a légkondicionáló-szervizegység környezetében jelen lévő hűtőközeg miatt nehezebb legyen, vagy akár lehetetlenné váljon a jármű, vagy a légkondicionáló-szervizegység szivárgásainak megtalálása.
- > Annak érdekében, hogy a kilépő hűtőközeg ne juthasson a csatornarendszerben, végezze el a megfelelő intézkedéseket.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

A hűtőközeggel kapcsolatos speciális információkat, a biztonsági óvintézkedéseket, valamint személyi-, és vagyónvédelmi információkat, ideértve a tűzvédelmet is, a hűtőközeg gyártójának biztonsági adatlapján találhatja meg.

6.3 A kezelőre vonatkozó biztonsági intézkedések

Az üzemeltetőnek minden egyes légkondicionáló-szervizegységhez a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelő üzemeltetési utasításokat kell biztosítani. A légkondicionáló-szervizegységet kezelő alkalmazottak az üzemi utasításnak megfelelő betanítást kell hogy kapjanak a légkondicionáló-szervizegység kezeléséről.

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy az alkalmazottakat legalább évente egyszer betanítsák a következő pontokra:

- Speciális veszélyek a nyomás alatt lévő gázok kezelése során
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó biztonsági előírások
- A nyomás alatt lévő gázok kezelésére vonatkozó egészségügyi intézkedések
- A légkondicionáló-szervizegység üzemeltetése és szervizmunkák elvégzése a légkondicionáló-szervizegységen

A készülék üzemeltetőjének meg kell győződnie arról, hogy a szervizelési-, és javítási munkákkal, valamint a szivárgás-ellenőrzéssel megbízott személyzet rendelkezzen hűtőközegek és töltőberendezések kezelésére vonatkozó tanúsítvánnyal.

A tanúsítvány, valamint a hatályos előírások és normák ismerete képzésen való részvétellel szerezhető meg, pl. egy kézműves kamaránál, egy ipari-, és kereskedelmi kamaránál, vagy egyéb hivatalos képzési intézményeknél.

Az összes szerviztömlő elhelyezésekor az üzemeltetőnek biztosítani kell, hogy ezek a légkondicionáló-szervizegység használata során ne sérülhessenek meg.

7 A légkondicionáló-szervizegységre vonatkozó figyelmeztetések



Tartsa be a használati utasításban leírtakat.



A hűtőközeg kezelése során viseljen védőszemüveget.



A hűtőközeg kezelése során viseljen kesztyűt.



Védje a légkondicionáló-szervizegységet az esőtől.

8 A csomag tartalma

Kiszállítás előtt megtörtént a légkondicionáló-szervizegység tömítettségének ellenőrzése.

A kiszállítást követően ellenőrizze az alább megnevezett valamennyi alkatrész meglétét és sérülésmentességét.

Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén haladéktalanul értesítse a szállításért felelős vállalatot.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- > A biztonságos üzemhez és a kalibráláshoz hűtőközeg (R1234yf, R134a, R456A, R513A; nem része a csomagnak) szükséges.
- > Különböző csatlakozómenettel és adapterrel rendelkező hűtőközeg palackok vannak forgalomban; ezeket a szállítási terjedelem nem tartalmazza.

9 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás	Cikksz.
Tömlőkészlet, R134a/R456/R513A ASC7k (3 m)	8885500019
Tömlőkészlet, R134a/R456/R513A ASC7k (5 m)	8885500020
Tömlőkészlet, R134a/R456/R513A ASC7k (8 m)	8885500021
Tömlőkészlet, R1234yf ASC7k (3 m)	8885500022
Tömlőkészlet, R1234yf ASC7k (5 m)	8885500023
Tömlőkészlet, R1234yf ASC7k (8 m)	8885500024
Szártósűrű, ASC S7k	4440400012
Cserepapírtekercs nyomtatóhoz (hőpapír) (4 darab)	4445900088
Vákuumszivattyú-olaj (500 mL)	8887200081
Nyomtató, ASC S7k	8885200327
Védőszemüveg/védőkesztyű	4445900107

10 Rendeltetésszerű használat

A légkondicionáló-szervizegység jármű-klímaberendezések karbantartására való. A légkondicionáló-szervizegységet kereskedelmi használatra alkalmas.

A légkondicionáló-szervizegység kizárólag olyan jármű-klímaberendezések szervizelésére használható, amelyek az alábbi hűtőközegek valamelyikét alkalmazzák:

- R1234yf
- R134a
- R456A
- R513A

A légkondicionáló-szervizegység csak jóváhagyott üzemi folyadékokhoz alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

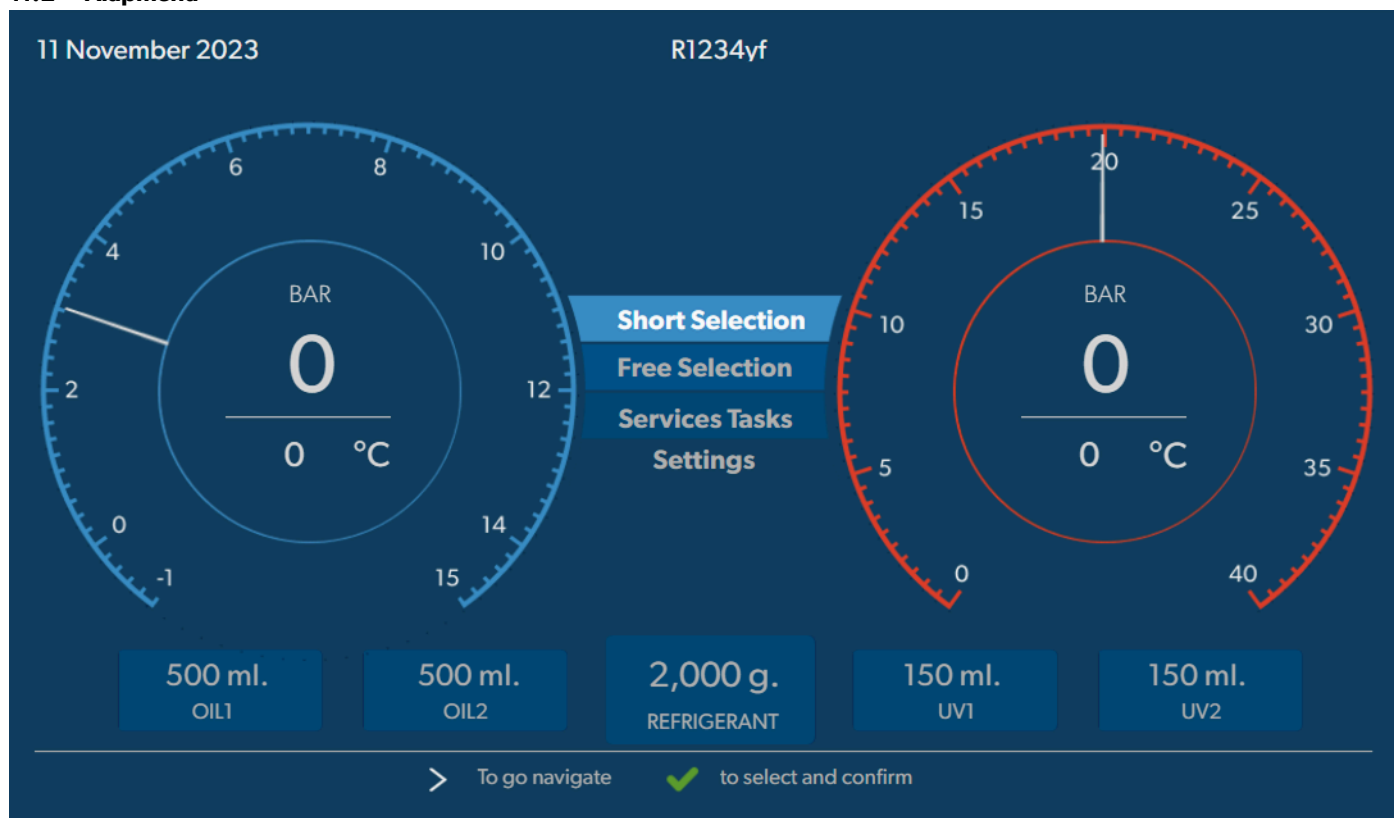
A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

11 Műszaki leírás

11.1 Biztonsági berendezések

- Biztonsági nyomásfigyelő: A normál üzemi nyomás elérését követően kikapcsolja a kompresszort.
- Nyomáscsökkentő szelepek: Kiegészítő biztonsági berendezés vezetékek vagy tartályok szétrepedésének megakadályozására, ha a túlnyomás a biztonsági nyomásfigyelő ellenére tovább nőne.
- Ventilátorfelügyelet: Indításkor ellenőrzi, hogy működnek-e a ventilátorok.

11.2 Alapmenü



Az alapmenü az alábbi információkat jeleníti meg:

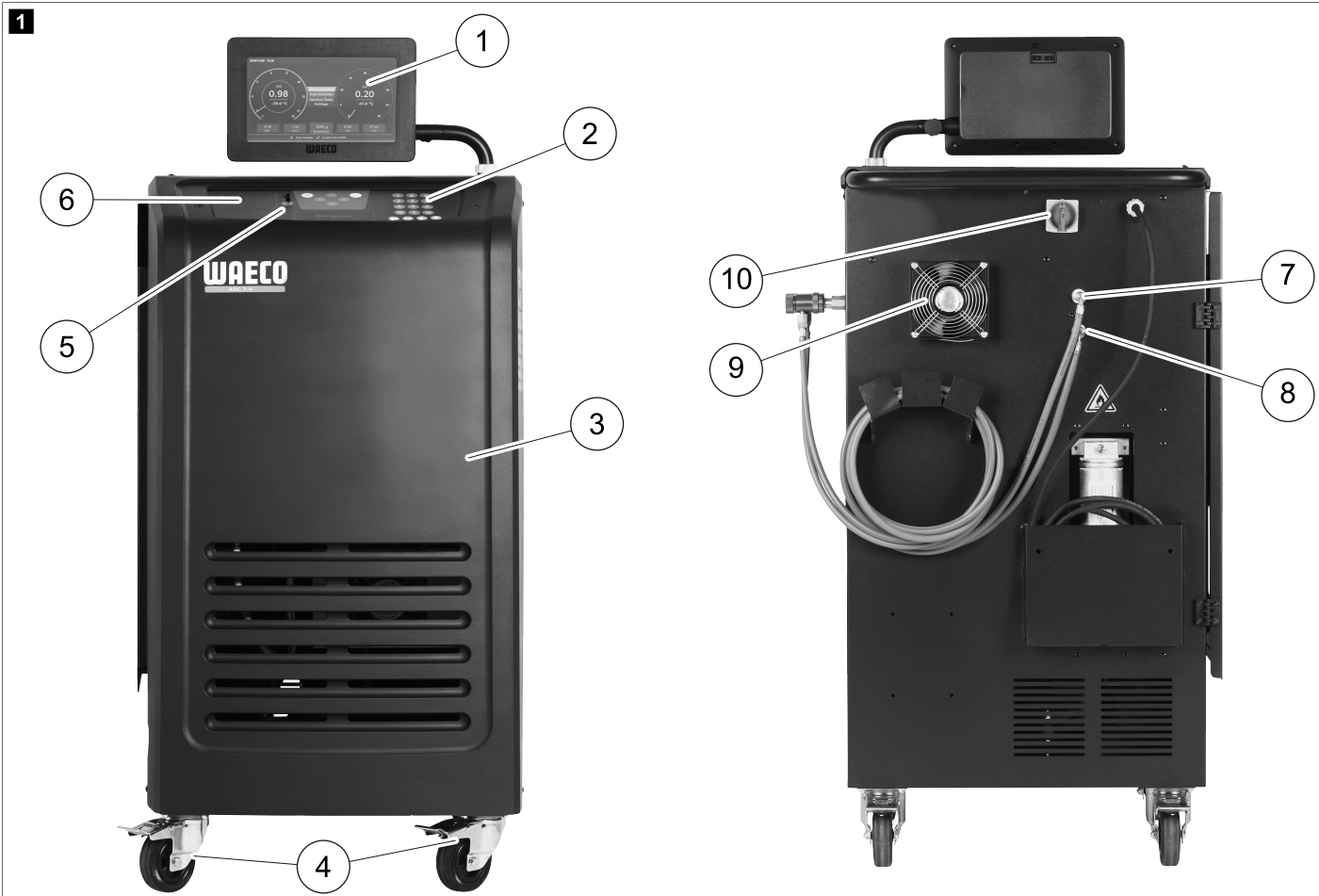
- Hűtőközeg
- Hűtőközeg mennyisége
- Friss olaj készletmennyisége
- UV-adalékok készletmennyisége
- Idő
- Dátum
- Rendszernyomás, ha csatlakoztatva van

Az alapmenü akkor jelenik meg, amikor a készülék készenléti állapotban van.

Az alapmenü egyúttal az alábbi funkciók kiindulási menüje is:

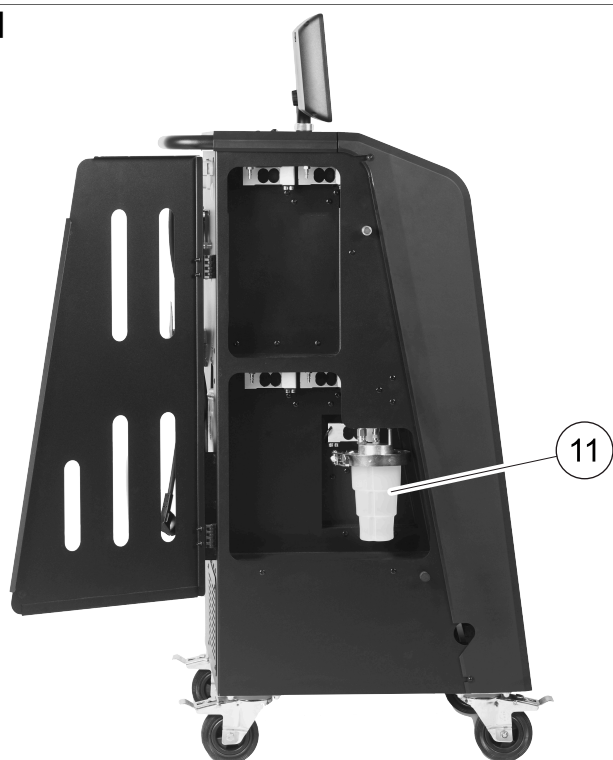
- Rövid kiválasztás
- Szabad kiválasztás
- Szervizmunkák
- Beállítások

12 A légkondicionáló-szervizegység áttekintése



- 1 Kijelző
- 2 Billentyűzet
- 3 Első burkolat
- 4 Rögzíthető első kerekek
- 5 USB-csatlakozó
- 6 Nyomtató (opcionális)
- 7 Szerviz-gyorscsatlakozó, kisnyomású csatlakozó (kék)
- 8 Szerviz-gyorscsatlakozó, nagynyomású csatlakozó (piros)
- 9 Ventilátor
- 10 Főkapcsoló

2



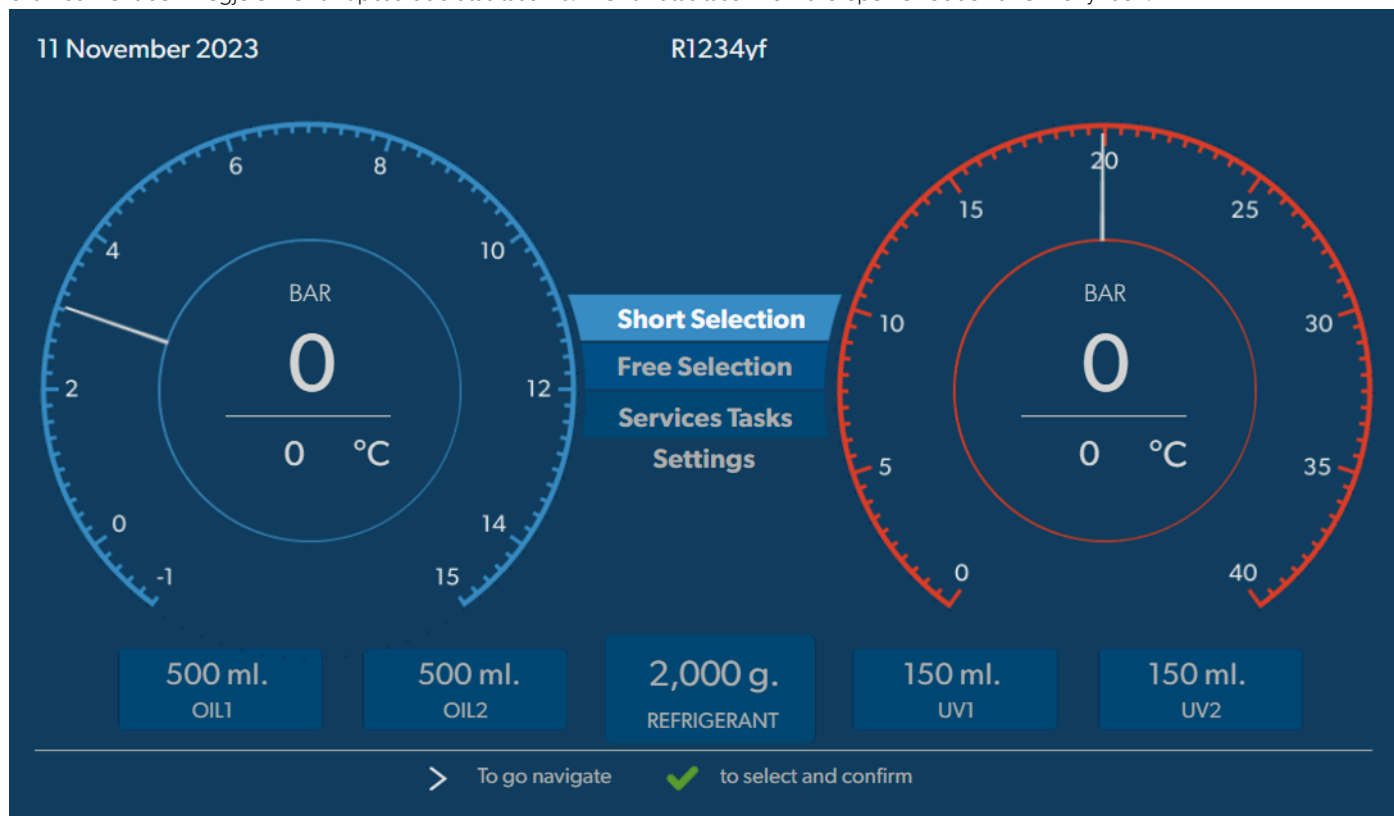
11 Leeresztett olaj felfogóedénye



MEGJEGYZÉS A leeresztett olaj felfogóedényét fel kell szerelni. Ellenkező esetben a légkondicionáló-szervizegység nem indul el megfelelően.

13 A kijelző használata

A kijelzőn az állapotadatok és adott esetben a megnyitható menük neve látható. A beállítások és értékek a megfelelő menükben adhatók meg. A kiválasztott értékek kiemelve jelennek meg. A kijelző minden menüjében alul megjelennek a beállítási folyamat befejezésére vonatkozó opciók. Számos menüben megjelennek a kapcsolódó utasítások is. Ezek az utasítások nem szerepelnek ebben a kézikönyvben.



Értékek vagy szöveg beviteléhez használja a készülék billentyűzetét és a kurzorgombokat. A kis- és nagybetűk közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot. Egy karakter törléséhez nyomja meg a  gombot. Az aktuális sor törléséhez tartsa nyomva a  gombot.

- > A kijelzőn való navigáláshoz, valamint az értékek és beállítások kiválasztásához használja a , , ,  kurzorgombokat.
- > Nyomja meg a  gombot az értékek és beállítások kiválasztásához és jóváhagyásához, a következő képernyőre való továbblépéshez, vagy egy folyamat elindításához.
- > Nyomja meg röviden a  gombot az előző képernyőre való visszatéréshez.
- > Tartsa nyomva a  gombot az aktuális beállítás visszavonásához. Megnyílik az előző menü.

14 Első üzembe helyezés

Ez a fejezet azokat az eljárásokat ismerteti, amelyeket el kell végeznie a légkondicionáló-szervizegység üzemeltetése előtt.

14.1 Előkészítés és bekapcsolás



MEGJEGYZÉS A helyes mérések elérése érdekében a légkondicionáló-szervizegységet üzem közben egyenletes, sík felületre kell helyezni. Hagyja figyelmen kívül az első üzembe helyezéskor megjelenő hibakódokat (Hibaelhárítás 31. oldal), és ugorja át azokat a  gomb megnyomásával.

1. Gurítsa a légkondicionáló-szervizegységet a munkavégzési helyre, és rögzítse az első kerekeket.
2. Szerelje fel a szerviztömlőket.
3. Állítsa be a szerviztömlők hosszát (A szerviztömlők hosszának beállítása 11. oldal).
4. Csatlakoztassa a légkondicionáló-szervizegységet az áramellátáshoz.
5. A légkondicionáló-szervizegység bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót I állásba.
 - > A bekapcsolási késleltetés 35 s ideig üzemel és levegő áramlik a készülékházba. Az állapotinformáció néhány másodpercig látható a kijelzőn.
6. Az indítási művelet befejezése után a légkondicionáló-szervizegység a hűtőközeg kiválasztását kéri (A hűtőközeg kiválasztása 11. oldal).

14.2 A nyelv, a dátum és az idő beállítása

A légkondicionáló-szervizegység megjeleníti a nyelv, a dátum és az idő beállítására szolgáló menüt. A szervizműveletek jegyzőkönyvezéséhez szükség van a dátumra és az időre. A dátum és az időpont a cégalapadatokkal együtt minden szerviznaplóban megjelenik.

11 November 2023
R1234yf

Language date & time

Select language

Italiano ▼

Select date & time

Date

Time

DD/MM/YYYY

15 : 45

Page index

>
To go navigate

✓
to select and confirm

A kiválasztott nyelv kiemelve jelenik meg.



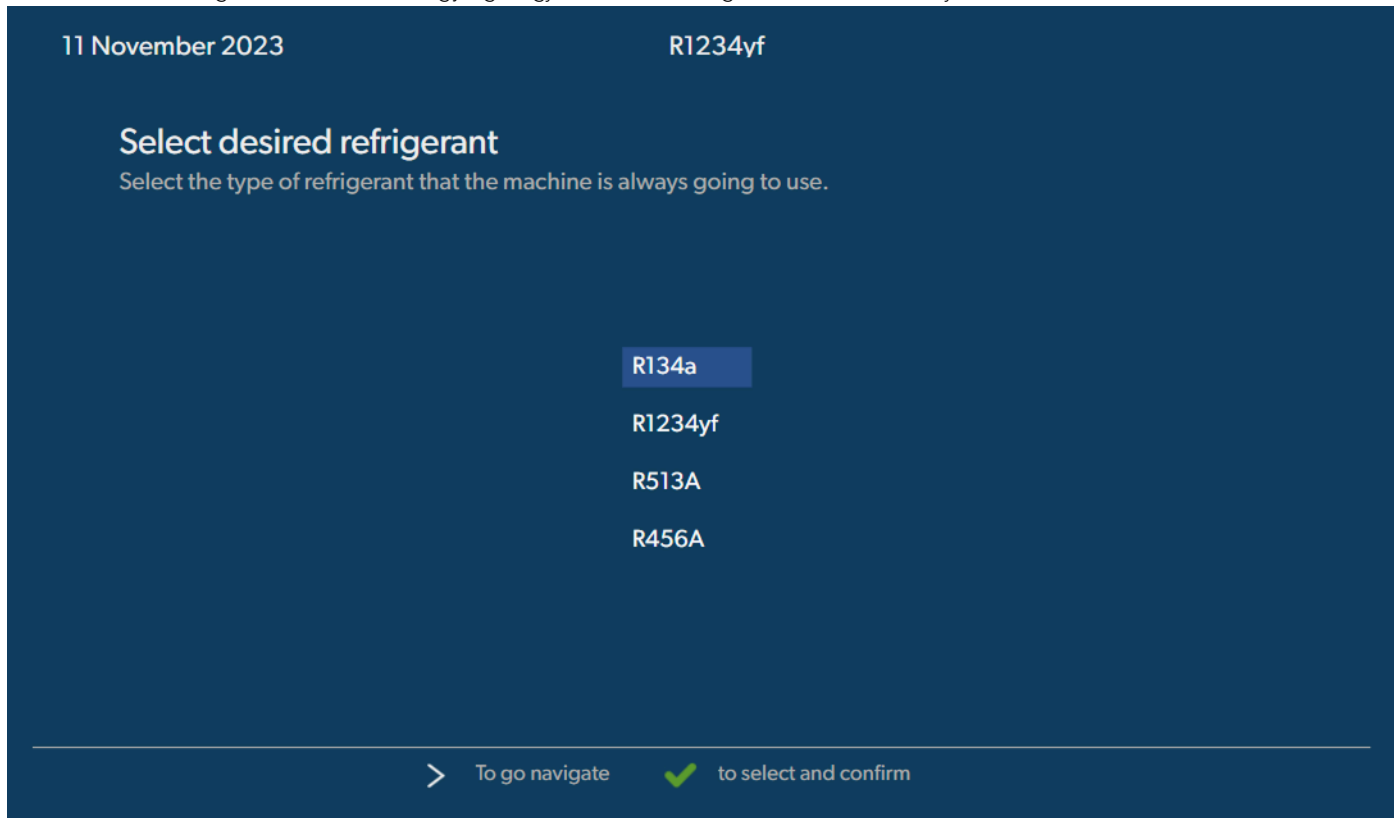
MEGJEGYZÉS Az előre beállított nyelv az angol. Ha nincs szükség a nyelv módosítására, a dátum és idő közvetlenül módosítható. A nyelv módosítása esetén a légkondicionáló-szervizegység újraindul.

1. A nyelvlista megnyitásához nyomja meg a  gombot.

2. Válassza ki a kívánt nyelvet.
3. Adja meg az aktuális dátumot "nap/hónap/év" formátumban.
4. Adja meg az aktuális időt "óra: perc" formátumban.
5. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a  gombot.

14.3 A hűtőközeg kiválasztása

Az első indításkor a légkondicionáló-szervizegység megjeleníti a hűtőközeg kiválasztásának menüjét.



A kiválasztott hűtőközeg kiemelve jelenik meg.



MEGJEGYZÉS A hűtőközeg beállítására egyszer van szükség.

- > Válassza ki a kívánt hűtőközeget.
- > Nyomja meg a  gombot a megerősítéshez.
- > A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.
- √ A légkondicionáló-szervizegység beállítja a hűtőközeget:
 - A légkondicionáló-szervizegység lefuttatja a belső tartálynyomás tisztítási fázist.
 - A légkondicionáló-szervizegység lefuttat egy szoftvertesztet.
 - Ezután a légkondicionáló-szervizegység megjeleníti az alapmenüt.

14.4 A szerviztömlők hosszának beállítása



MEGJEGYZÉS

- > Hosszabb vagy rövidebb szerviztömlők alkalmazása esetén a töltésmennyiségeket az új tömlőhosszokhoz kell hozzáigazítani.
- > A nagy- és kisnyomású oldal szerviztömlőinek mindig azonos hosszúságúnak kell lenniük; ellenkező esetben a töltésmennyiségek mérése pontatlan lesz.

11 November 2023

R1234yf

Hoses

Install the hoses and then select their length

Enter length of hose

Lenght

0 cm



To go navigate



to select and confirm

A kiválasztott hossz kiemelve jelenik meg.

1. Adja meg a tömlőhosszt centiméterben.
2. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a  gombot.

14.5 Vállalati adatok bevitele

A vállalati adatok minden szerviznaplóban megjelennek. Összesen négy sor, soronként pedig legfeljebb 30 karakter adható meg. A kijelzőn megjelenik a már bevitt karakterek száma. Adja meg a billentyűzet és a nyíl gombok segítségével a kívánt adatokat. A kis- és nagybetűk közötti váltáshoz nyomja meg a  gombot. Egy karakter törléséhez nyomja meg a  gombot. Az aktuális sor törléséhez tartsa nyomva a  gombot.

11 November 2023

R1234yf

Company data

Optional

Type in the company name that will be printed on every receipt

Company name

10/30

Address

0/30

Country

0/25

Telephone

0/15



To go navigate



to select and confirm

1. Adja meg a vállalat nevét, címét, országát és telefonszámát.
2. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a  gombot.

14.6 Alapértékek módosítása

A légkondicionáló-szervizegység a legfontosabb szervizmunkák elvégzéséhez előre beállított értékekkel rendelkezik. Ezek az alapértékek a megfelelő menük felhívása esetén automatikusan megjelennek.

A következő alapértékek igazíthatók hozzá az egyedi igényekhez:

Paraméter	Alapérték
Nyomásnövelési ellenőrzés ideje	5 min
Vákuum-ellenőrzés ideje	4 min
Vákuumidő	20 min
További PAG-olaj	0 mL
További PAG-mennyiség	0 mL
További olaj-/UV-mennyiség	0 mL
Hűtőközeg mennyisége	0 g
Tömítőtypus	HP & LP

1. Az alapmenüben válassza ki a **Szervizmunkák** lehetőséget.
2. A **Szervizmunkák** menüben válassza ki a **Alapértelmezett értékek beállítása** lehetőséget.
3. Adja meg a kívánt értékeket.
4. Nyomja meg a  gombot a megerősítéshez.

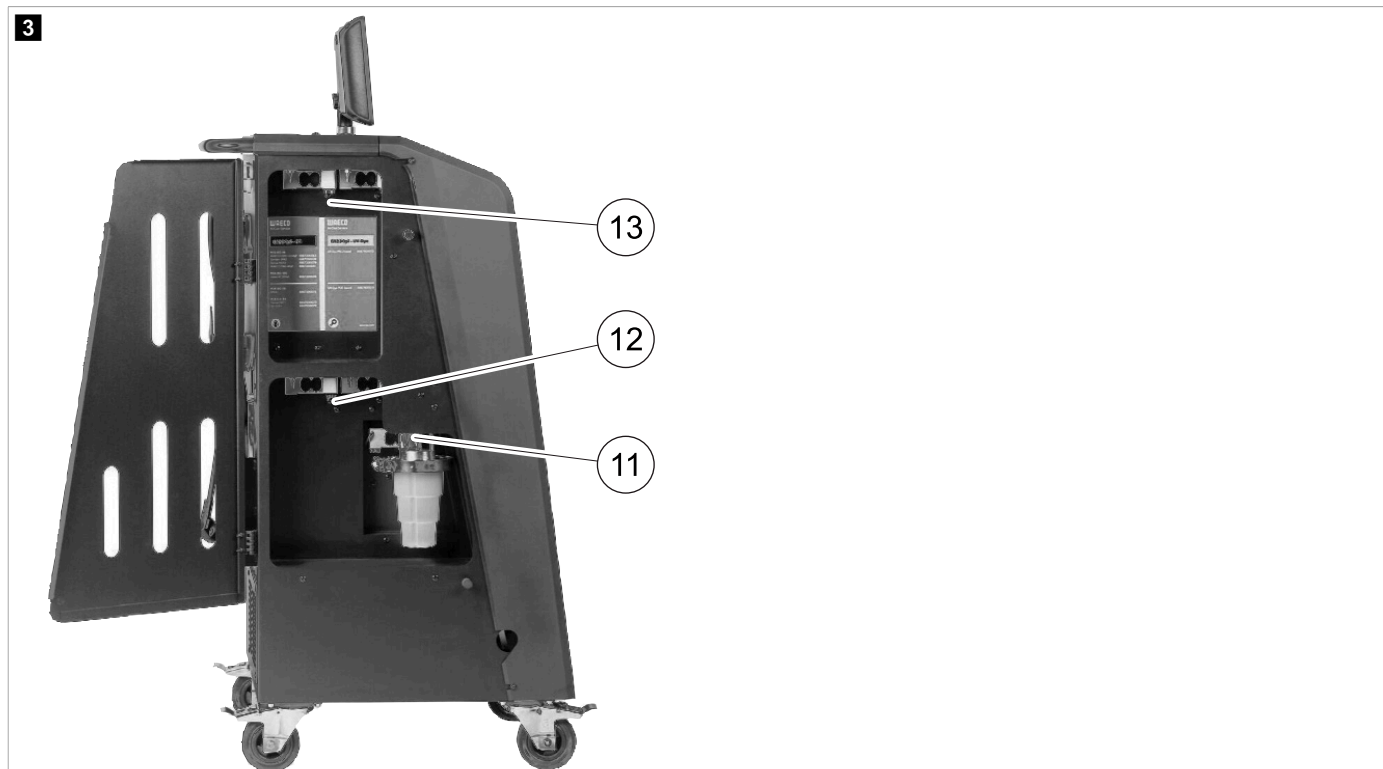
14.7 Olajok és UV-adalék tartályainak behelyezése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Csak a megfelelő hűtőközeghez jóváhagyott olajokat használjon. Vegye figyelembe a járműgyártójának útmutatásait.

- > Nyomja be a tartályokat a gyorscsatlakozókba:
- 1. olajtartály a friss olaj/UV-nyomjelző számára (13)
 - 2. olajtartály a friss olaj/UV-nyomjelző számára (12)
 - Leeresztett olaj felfogódény (11)



14.8 A tartálméret beállítása

A friss olaj és az UV-kontrasztanyag 150 mL-es, 250 mL-es vagy 500 mL-es tárolóedényekben (tartozékok) tárolható. Meg kell adnia a légkondicionáló-szervizegységben lévő tartály méretét.

1. Az alapmenüben válassza ki a **Beállítások** lehetőséget.
2. A **Beállítások** menüben válassza ki a **Tartálméret beállítása** lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

Set container size

Select the size of every container installed

☒ Oil 1
 ☐ Oil 2

Description

Fresh PAG or POE oil and UV contrast agent can be kept in containers of 150 ml (A), 250 ml (B) or 500 ml (C) (accessories).

PAG Oil Bottle size

You must enter the size of the container in the A/C service unit.

☒ 150 ML
 ☐ 250 ML
 ☐ 500 ML

Additive UV Bottle size

☒ 150 ML
 ☐ 250 ML
 ☐ 500 ML

[Page index](#)
[To go back](#)
[to continue](#)

3. Válassza ki a megfelelő tartálméreteket.
4. Nyomja meg a  gombot a folytatáshoz.
5. Az olajtípus módosítása után végezzen a hibrid öblítést.

14.9 Belső hűtőközegtartály feltöltése

A légkondicionáló-szervizegység első indításakor a légkondicionáló-szervizegységen az **Error 12** üzenet jelenik meg, mivel a belső hűtőközegtartályt egy külső hűtőközegtartályból fel kell tölteni legalább 2000 g hűtőközeggel.

1. Nyomja meg a  gombot a megerősítéshez.
- ✓ Az aktuális készletmennyiségek megjelennek az alapmenüben.
2. Csatlakoztassa a külső hűtőközegtartályt egy nagynyomású tömlővel a légkondicionáló-szervizegységhez.



MEGJEGYZÉS Vegye figyelembe a hűtőközeg palackokon található útmutatásokat is. Az R1234yf hűtőközeghez megfelelő tartályok balmenettel rendelkeznek.

Három különböző hűtőközegpalack áll rendelkezésre:

- Kivezetőcső nélküli hűtőközegpalackok: Ezek a hűtőközeg tartályok egy csatlakozóval rendelkeznek. A légkondicionáló-szervizegység feltöltése során a csatlakozónak alul kell lennie (állítsa a palackot fejjel lefelé).
- Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok: Ezek a hűtőközeg tartályok egy csatlakozóval rendelkeznek. A légkondicionáló-szervizegység feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).
- Kivezetőcsővel rendelkező hűtőközegpalackok: Ezek a hűtőközeg tartályok két csatlakozóval rendelkeznek. A légkondicionáló-szervizegység feltöltéséhez az L (= liquid / folyékony) jelölésű csatlakozót kell használni. A légkondicionáló-szervizegység feltöltése során a csatlakozónak felül kell lennie (állítsa a palackot fejjel felfelé).

3. Az alapmenüben válassza ki a **Szervizmunkák** lehetőséget.
4. A **Szervizmunkák** menüben válassza ki a **Belső tartály feltöltése** lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

Filling the internal vessel

Set filling quantity

Quantity: 00000 g maximum 3500g

1. Connect the external refrigerant vessel to the A/C service unit

2. Set the quantity you want to add:

Page Index



To go navigate



to select and confirm

5. Adja meg a kívánt mennyiséget, és nyomja meg a gombot a megerősítéshez.

✓ A készülék belső hűtőközegetartálya feltöltődik.

A feltöltésművelet végét hangjelzés nyugtázza.

6. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

7. A folyamat befejezte után válassza le a külső hűtőközegetartályt a légkondicionáló-szervizegységről.

✓ A légkondicionáló-szervizegység most már üzemkész.

15 Üzemeltetés



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A klímaberendezés karbantartásakor a motort és a légkondicionáló-szervizegységet ki kell kapcsolni.



MEGJEGYZÉS

A légkondicionáló-szervizegység csak 230 V / 240 V feszültséggel üzemeltethető (lásd: Műszaki adatok 33. oldal).

15.1 Lekapcsolás javítás, vészhelyzetek és hibás működés esetén

1. Javítás esetén a készülék a főkapcsolón keresztül történő kikapcsolással és a hálózati csatlakozó kihúzásával áramtalanítható.

2. A légkondicionáló-szervizegység a főkapcsolón keresztül kapcsolható ki vészhelyzetek vagy hibás működés esetén.

15.2 Rövid kiválasztás

A Rövid kiválasztás menü segítségével teljesen automatizált légkondicionáló-szerviz hajtható végre. A művelet része egy szivárgásvizsgálat, amelyet a jármű klímaberendezésén végzett munka előtt el kell végezni. A jármű klímaberendezésébe minta hűtőközeg kerül betöltésre. A jármű klímaberendezésben a nyomásnak 5 min ideig állandónak kell lennie. A jármű klímaberendezés teljes feltöltése csak akkor lehetséges, ha ez a teszt sikeresen elvégzésre került. Ezután a próbatöltés leszívására és a jármű klímaberendezés légtelenítésére kerül sor. A töltési pontosság szavatolása érdekében a készülék teljesen feltölti a végleges töltési mennyiséget.

A Rövid kiválasztás menü sorrendjének megfelelően a következő műveleteket a berendezés automatikusan végrehajtja:

- Hűtőközeg leszívása
- Hűtőközeg ártalmatlanítása (a tisztasági fok megfelel az SAE J 2099 követelményeinek)
- Nyomásnövekedés teszt
- Fáradtolaj leengedése
- Rendszer evakuálása
- Szivárgásteszt / vákuum ellenőrzés
- Feltöltés a szükséges mennyiségű új olajjal

- Feltöltés UV adalékkal
- Feltöltés hűtőközeggel

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat. A folyamatok mindig csak az előző folyamat sikeres befejezését követően kezdődnek meg.

1. Először csatlakoztassa a légkondicionáló-szervizegység szerviztömlőit a jármű-klímaberendezésre, majd nyissa ki a szerviz-gyorscsatlakozókat.
2. Nyomja meg az egyik kurzorgombot az alapmenübe való belépéshez.
3. Az alapmenüben válassza ki a **Rövid kiválasztás** lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

Short selection

Complete vehicle information

Refill quantity*

xxxx g

*You must enter the filling quantity as shown on the label in the vehicle.

License plate

Or search in

Default Database Personal Database

Page Index

Description

A fully automatic air conditioning service is started including a leak test that must be successful before

working on the vehicle air conditioner. The pressure in the vehicle air conditioner must remain constant over a period of 5 min.

The following actions are performed automatically in succession:

- Extraction of the refrigerant
- Recycling the refrigerant (purity = SAE J 2099)
- Pressure rise test
- Draining the used oil
- Evacuating the system
- Leak test/vacuum check
- Filling with new oil to the required quantity
- Filling with UV additive
- Filling of refrigerant

> To go navigate

✓ to select and confirm

4. Adja meg a hűtőközeg töltési mennyiségét a **Töltési mennyiség** mezőben. Használja a jármű töltésmennyiség-matricáján szereplő értéket.
Az érték megadása kötelező.
5. Szükség esetén adja meg a rendszám tábla adatait.
Kiválaszthat egy járművet a **Alapértelmezett adatbázis** vagy a **Személyes adatbázis** listából.
6. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a gombot.
7. Nyomja meg a gombot a **Válassza ki a tömlőket** menü megnyitásához.
8. Válassza ki a csatlakoztatott tömlő típusát:
 - **Nagynyomású és kisnyomású csatlakozó** : A légkondicionáló rendszer nagy- és kisnyomású csatlakozókkal rendelkezik
 - **Nagynyomású csatlakozó** : A légkondicionáló rendszer csak nagynyomású csatlakozóval rendelkezik
 - **Kisnyomású csatlakozó** : A légkondicionáló rendszer csak kisnyomású csatlakozóval rendelkezik
9. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a gombot.
10. Nyomja meg a gombot a **Rövid kiválasztási ellenőrzés megerősítése** menü megnyitásához.
11. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a gombot.
✓ Elindul a teljesen automatizált klímaszerviz.
12. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

15.3 A hűtőközeg fogyasztás átvitele USB adattárolóra

A légkondicionáló-szervizegység egy (egyszeri vagy automatikus) leszállási vagy feltöltési művelet befejezését követően valamennyi hozzá tartozó adatot tárol a belső memóriában. Az adatokról jelentés készíthető amely átmásolható egy USB adattárolóra.



MEGJEGYZÉS Az USB adattároló FAT32 fájlformátumra kell hogy formázva legyen.

Minden jelentés két formátumban tárolódik:

- HTML-fájlként (tetszőleges internetböngészővel való megnyitáshoz)
- XLS-fájlként (Microsoft Excellel való megnyitáshoz)

A jelentés saját logót (például műhelylogót) tartalmazhat, ha a következő követelményeket teljesítő grafika van az USB adattárolóra másolva:

- Fájlformátum: JPEG
- Fájlnév: logo.jpg (minden betű kisbetű)
- Képernyőméret: 370 x 50 pixel

A jelentésben szereplő vállalati cím a légkondicionáló-szervizegységből származik (Vállalati adatok bevitele 12. oldal).

Éves jelentések

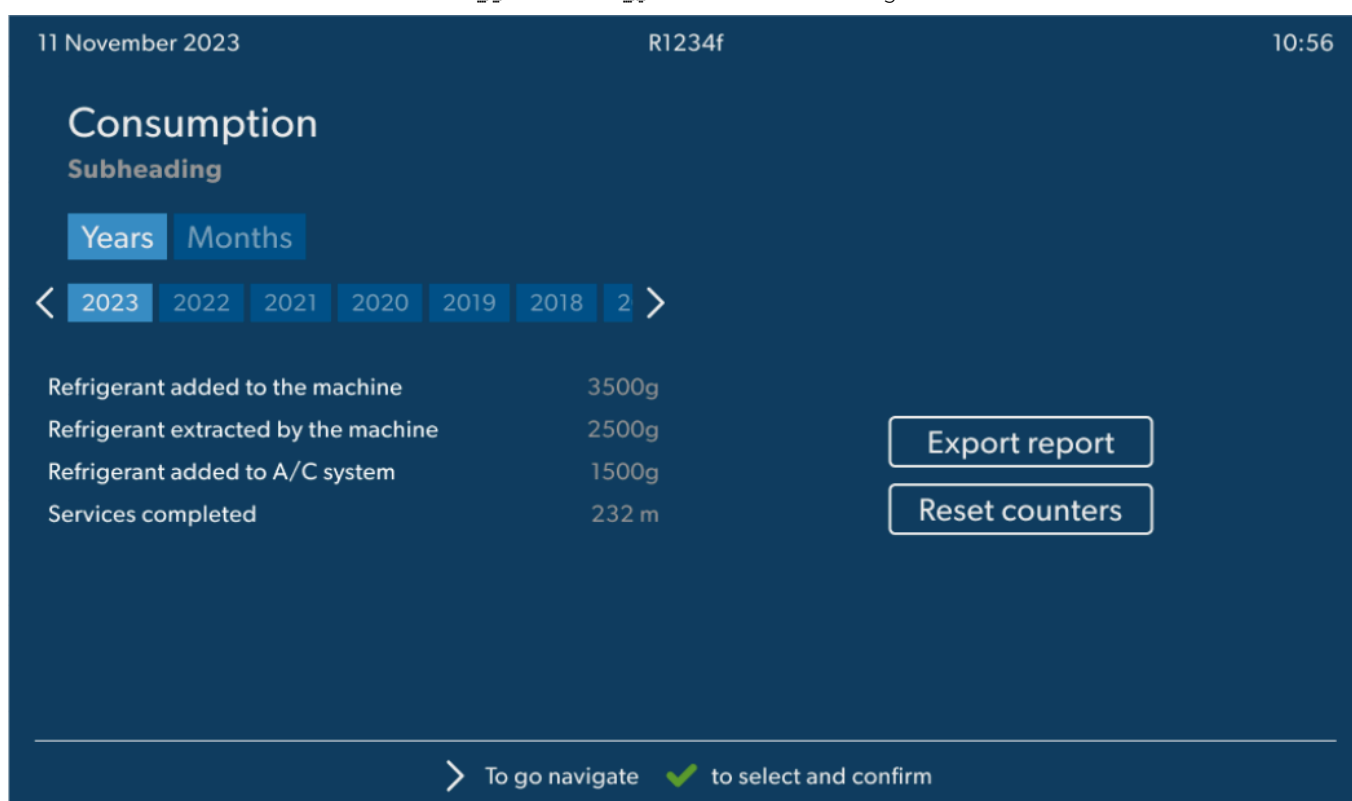
A naptári év váltása után a légkondicionáló-szervizegység jelzi, hogy az előző naptári évről tárolt adatokat át kell helyezni egy USB adattárolóra. Az éves adatok USB adattárolóra történő átvitele után azok törlődnek a légkondicionáló-szervizegység belső memóriájából.

1. Helyezze be az USB adattárolót az USB portba.
2. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

Kézi jelentés

A havi vagy éves jelentést bármikor manuálisan áthelyezheti egy USB adattárolóra.

1. Helyezze be az USB adattárolót az USB portba.
2. Az alapmenüben válassza ki a **Beállítások** lehetőséget.
3. A **Beállítások** menüben válassza ki a **Fogyasztás megjelenítése** lehetőséget.



4. Adja meg a jelszót, majd nyomja meg a gombot a megerősítéshez.

- 4910: Havi jelentés
- 4918: Éves jelentés

Ha nem csatlakoztatott USB flash-meghajtót, vagy a rendszer nem ismeri fel azt, akkor megjelenik az **Error 52** üzenet.

5. Válassza ki a kívánt bejegyzést.
6. Válassza ki az **Jelentés exportálása** lehetőséget a megerősítéshez.
7. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

15.4 A légkondicionáló rendszer tesztelése hűtőközeg szerviz nélkül



MEGJEGYZÉS A klímaberendezés tesztje csak olyan járműveknél hajtható végre, amelyek kis- és nagynyomású csatlakozóval, illetve csak egy kisnyomású csatlakozóval rendelkeznek.

Ha egy jármű klímaberendezésén kizárólag egyféle működéstesztre kerül sor, akkor a teszt lezárását követően a klímakészülék szerviztömlőiben lévő hűtőközeg hiányozna a jármű klímaberendezés-rendszeréből. Az **Légkondicionáló rendszer ellenőrzése** menü ezen veszteség kompenzálása céljából került hozzáadásra.

A **Rövid kiválasztás** és **Szabad kiválasztás** standard eljárásai már rendelkeznek a szerviztömlők kompenzációs funkcióival, tehát a végső légkondicionálási működési teszt a szokásos módon elvégezhető (a szerviztömlők kiürítéséről a légkondicionáló-szervizegység gondoskodik).

1. Kösse össze a légkondicionáló-szervizegység megfelelő csatlakozóit a jármű klímaberendezéssel, majd nyissa ki azokat.
2. Indítsa el a jármű motorját, és kapcsolja be a légkondicionáló rendszert.
3. Az alapmenüben válassza ki a **Szervizmunkák** lehetőséget.
4. A **Szervizmunkák** menüben válassza ki a **Légkondicionáló rendszer ellenőrzése** lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

A/C System test

1. Fit the connections of the A/C service unit to the vehicle air conditioning system and open them.

System test

If you only test the function of a vehicle air conditioning system without drawing off and recycling the refrigerant, the vehicle air conditioning system would lack the

2. Start the vehicle's engine and switch on the air conditioning system.

refrigerant remaining in the service hoses of the air conditioner after the test. The A/C system test menu item has been added to compensate for this loss.

The existing standard function processes Short selection and Free selection already have a compensation function for service hoses,

which means the final air conditioning function test can be carried out in the usual manner (the service hoses are drained by the A/C service unit).

Page index

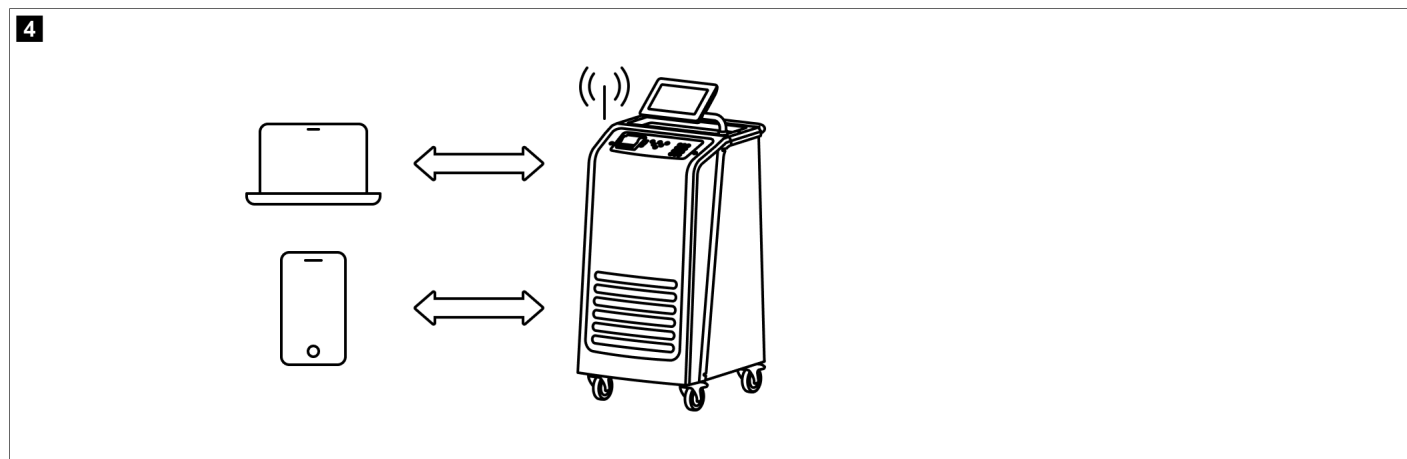
To go back
 to select and confirm

5. Nyomja meg a gombot a folytatáshoz.
6. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

15.5 A Wi-Fi-készlet beállítása (opcionális)

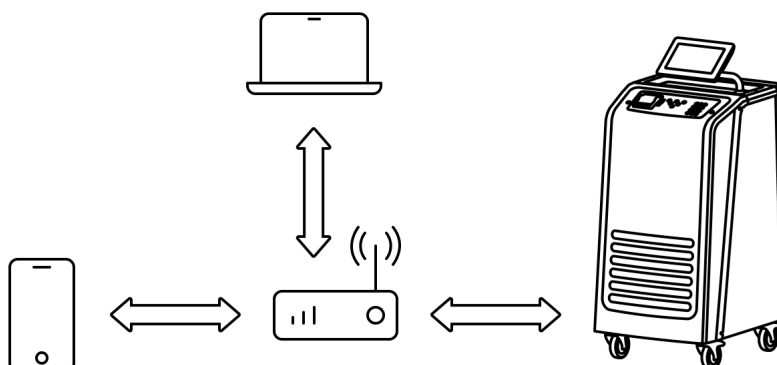
Az ASC Wi-Fi használható az Hozzáférési pont mód (alapértelmezett beállítás) vagy a Kliens mód üzemmódban.

Az Hozzáférési pont mód üzemmódban történő használat esetén az ASC Wi-Fi hotspotként működik. Bármilyen eszközzel bejelentkezhet a Wi-Fi-készlet hálózatába, és csatlakozhat a légkondicionáló-szervizegységhez.



A Kliens mód üzemmódban történő használat esetén az ASC Wi-Fi az Ön meglévő Wi-Fi-hálózatához csatlakozik, és az ugyanahhoz a hálózathoz csatlakozó összes eszközzel csatlakozhat a légkondicionáló-szervizegységhez.

5



A légkondicionáló-szervizegység mindig Hozzáférési pont mód üzemmódban indul el. A Kliens mód üzemmód használatához át kell váltani arra (Csatlakozás a légkondicionáló-szervizegységhez Kliens mód üzemmódban 20. oldal).

A Wi-Fi hozzáférési pont módba állítása



MEGJEGYZÉS

Az alapértelmezett beállítás a légkondicionáló-szervizegység Wi-Fi-hálózata az alábbi adatokkal:

- SSID: ASC_UNIT
- Jelszó: administrator

Az alapértelmezett Wi-Fi-hálózat használható a kapcsolat kezdeti beállításához.

1. Az alapmenüben válassza ki a **Beállítások** lehetőséget.
2. A **Beállítások** menüben válassza ki a **Wi-Fi konfigurálása** lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

Wi-Fi		Description
Units Network		Access Point Mode: The ASC G Wi-Fi Kit becomes a hot spot creating its own network. Connect to this network to access the ASC Unit from the device you want to use using an internet explorer.
Network	ASC_UNIT	If you use a device with an active SIM card (e. g. cell phone) enable the airplane mode on your device and then reactivate the Wi-Fi to connect to the network.
Password	administrator	
I.P. Address	192.168.1.1	
Edit kit network		Once connected you can enter the IP address shown in your browser (e. g. Google Chrome).
		Client mode: The ASG G Wi-Fi Kit connects to an existing Wi-Fi network and you can use all devices connected to this network to connect to the ASC Unit.

Page index

⬅ To go back

➡ to continue

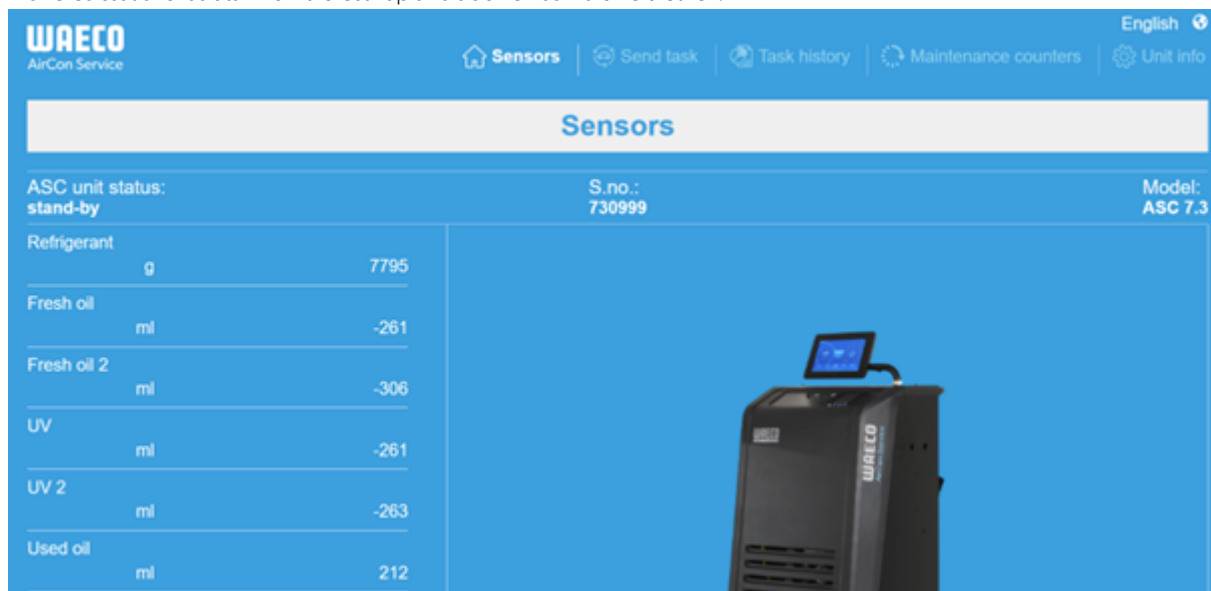
Csatlakozás a légkondicionáló-szervizegységhez Hozzáférési pont mód üzemmódban

1. Ha aktív SIM-kártyával rendelkező eszközt (pl. mobiltelefont) használ, kapcsolja be az eszközön a "repülőgép módot".
2. Győződjön meg arról, hogy a Wi-Fi engedélyezve van az eszközén.
3. Szükség esetén csatlakoztassa az eszközt a légkondicionáló-szervizegység Wi-Fi-hálózatához.

4. Nyissa meg a böngészőt, és adja meg a böngésző URL mezőjében a légkondicionáló-szervizegység kijelzőjén megjelenő IP-címet.

Q | 192.168.1.1

5. Ha először csatlakozik a légkondicionáló-szervizegységhez, akkor az felhasználói felület IP-címének megjegyzése érdekében állítson be egy könyvjelzőt.
- ✓ A sikeres csatlakozás után hozzáférést kap az alábbi felhasználói felülethez.



A funkciókat a menüsáv megfelelő gombjának megnyomásával érheti el.

A számítógépen a menüsor a jobb felső sarokban található.

A tableten és a mobiltelefonon a menüsor alul helyezkedik el.

Ikön	Parancs	Funkció
	Érzékelők	A légkondicionáló-szervizegység aktuális üzemi értékeinek megjelenítése.
	Feladat küldése	Feladat létrehozása és elküldése a légkondicionáló-szervizegységnek ().
	Feladatelőzmények	Megjeleníti az összes befejezett feladatot.
	Karbantartás számlálók	A légkondicionáló-szervizegység aktuálisan mért értékeinek és a légkondicionáló-szervizegység gyártása óta összesen mért értékek megjelenítése.
	Egység info	Megjeleníti a légkondicionáló-szervizegység adatait. Hozzáférés a Wi-Fi beállításához.

Csatlakozás a légkondicionáló-szervizegységhez Kliens mód üzemmódban

A légkondicionáló-szervizegység Kliens mód üzemmódban történő csatlakoztatásához először Hozzáférési pont mód üzemmódban kell csatlakoztatni azt.

1. A böngészőben lépjen be a Egység info menübe.

WAECO
AirCon Service

English

Sensors | Send task | Task history | Maintenance counters | **Unit info**

Unit info

ASC unit status: stand-by	S.no.: 730999	Model: ASC 7.3
Company	WAECO Germany WSE GmbH	
Unit model	ASC 7.3 LE	Wi-Fi Setup
Software	v2.79	
Database	U.23	Themes
Language	LANG0	
Serial number	73099	
Production date	1/4/2025	
Wi-Fi kit software	wDGC0000	

2. Nyomja meg a **Wi-Fi-beállítás** gombot.

WAECO
AirCon Service

Setup mode. Please select one of the following settings:

Access Point Mode: device creates its own Wi-Fi network

Client Mode: device connects to an existing Wi-Fi network

«Back

3. Nyomja meg a **Kliens mód** gombot.

Feladat létrehozása és feldolgozása a légkondicionáló-szervizegységen

A feladat légkondicionáló-szervizegységen történő létrehozása helyett létrehozhat egy feladatot a böngészőben, és elküldheti azt a légkondicionáló-szervizegységnek.

- Adja meg az olyan kért értékeket, mint a típuscímke, az ügyfél neve stb.
- Nyomja meg a Küldés az egységnek gombot, hogy elküldje a feladatot a légkondicionáló-szervizegységnek.
✓ A légkondicionáló-szervizegység kijelzőjén megjelenik az „Új feladat elérhető” üzenet.
- A feladat elindításához nyomja meg a gombot a légkondicionáló-szervizegységen.
- A feladat elvetéséhez nyomja meg a gombot a légkondicionáló-szervizegységen.

WAECO
AirCon Service

English

Sensors Send task Task history Maintenance counters Unit info

Send task

ASC unit status: stand-by S.no.: 730999 Model: ASC 7.3

License plate

Customer

Car mileage [km/miles]

Type of vehicle

Refrigerant quantity [g]

Couplers connected:
☐ HP+LP ☐ HP ☐ LP

Send to unit

Feladatelőzmények és karbantartási számlálók

Az eljárás befejezése után a rendszer a belső tárhelyre menti a jelentést, amelyet bármikor exportálhat PDF- vagy CSV-fájlként.

1. A feladatelőzmények megtekintéséhez vagy exportálásához lépjen be a **Feladatelőzmények** menübe.

WAECO
AirCon Service

English

Sensors Send task Task history Maintenance counters Unit info

Task history

ASC unit status: stand-by S.no.: 730999 Model: ASC 7.3

Date	Plate	Customer
4/3/2024 20:38:00	asd	qwe

Details »

2. A számlálók megtekintéséhez vagy exportálásához lépjen be a **Karbantartás számlálók** menübe.

WAECO
AirCon Service

English

Sensors Send task Task history Maintenance counters Unit info

Maintenance counters

ASC unit status: stand-by S.no.: 730999 Model: ASC 7.3

Counter	Current value	Total
Refrigerant from system [g] ⓘ	0 (0.00%)	0
Vacuum time [min] ⓘ	11	11
Refrigerant from tank [g]	0	0
Refrigerant to system [g]	300	300
Services completed	26	31

15.6 Szabad kiválasztás

A **Szabad kiválasztás** menü segítségével lépésről lépésre hajthatja végre a légkondicionáló karbantartását. A **Rövid kiválasztás** menüben elérhetőekkel azonos eljárások hajthatók végre, de bizonyos eljárások kihagyhatók. Ezenkívül a billentyűzettel minden folyamathoz egyedileg megadhatók a vonatkozó értékek. A továbbiakban ebben a menüben járműadatok adhatók meg a szervízjelentéshez.

Az alábbi eljárásokat külön-külön is elvégezheti a **Szabad kiválasztás** menüben:

- **Visszanyerési fázis** : A hűtőközeg lefejtése és újrahasznosítása, nyomásnövekedési teszt. A várakozási idő biztosítja, hogy a maradék hűtőközeg elpárologjon, és ezután ki lehessen szívni. A maradék hűtőközeg párolgása nyomásnövekedést eredményez.
- **Eco-fázis** : A fáradtolaj visszanyerése.
- **Vákuum fázis** : A rendszer kiürítése, szivárgás-ellenőrzés/vákuum-ellenőrzés. A vákuumszivattyú teljesen kiüríti a klímaberendezés rendszerét. Ezzel minden maradék gáz, vagy nedvesség eltávolítható és a klímaberendezés előkészíthető a töltési műveletre. A hűtőközegolajhoz kötődő leszívott maradék hűtőközeget a légkondicionáló-szervizegység felfogja és újrahasznosítja.

- **Töltési fázis** : Friss olaj feltöltése, UV-adalék betöltése, hűtőközeg betöltése. Jármű-klíma berendezéseken való minden munkavégzés előtt szivárgás-ellenőrzést kell végezni. A klímaberendezés fel van töltve egy hűtőközegmintával. Az öblítőkörben a nyomásnak 5 min ideig állandónak kell lennie. A klímaberendezés teljes feltöltése csak akkor lehetséges, ha ez a teszt sikeresen elvégzésre került. Ezután a próbatöltés leszívására és a légkondicionáló kiürítésére kerül sor. A töltési pontosság szavatolása érdekében a készülék teljesen feltölti a végleges töltési mennyiséget. Ha a kiszívás ugyanabban a művelet szekvenciában történik, akkor a friss olaj mennyisége további töltési mennyiségnek számít, és hozzáadásra kerül az előzőleg kitermelt kiszívott olajmennyiséghez. Ha ez az érték 0-ra van beállítva, akkor pontosan a már kiszívott olajmennyiség kerül újra betöltésre. Friss olaj vagy UV-adalék betöltéséhez ugyanabban a folyamatlépésben vákuumműveletet is végre kell hajtani. Ha nincs kiválasztva vákuumművelet, akkor ebben a menüben csak a hűtőközeg választható ki.

A készülék minden végrehajtott folyamatot követően szerviznaplót nyomtat.

1. Először csatlakoztassa a légkondicionáló-szerviz egység csatlakozóit a jármű légkondicionáló rendszerére, és nyissa meg azokat.
2. Az alapmenüben válassza ki a **Szabad kiválasztás** lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

Free selection

Complete vehicle information

Licence plate

You can perform the same processes as in the short selection menu, but entering the values for each individual process or omitting the ones you prefer.

- Recycling phase: Extraction, recycling of the refrigerant, pressure rise test, draining the waste oil.
- Vacuum phase: Evacuating the system, leak test / vacuum check.
- Filling phase: A leak test that must be carried out and be successful before working on the vehicle air conditioner.

The pressure in the vehicle air conditioner must remain constant over a period of 5 min.

The sample filling is then drained and the air conditioner evacuated. The final filling quantity is completely filled up to ensure high filling accuracy.

Filling with fresh oil, filling of UV additive, filling of refrigerant.

Page index

> To go navigate

✔ to select and confirm

3. Adja meg a rendszámot.
4. A kiválasztáshoz és a megerősítéshez nyomja meg a  gombot.
- ✓ Megnyílik a **Válassza ki a kívánt folyamatot** menü:

11 November 2023 R1234yf

Free selection

Select desired processes

Recovery Phase		Description
Pressure increase test	1 min.	If amounts are set to 0 the machine will not perform that procedure.
Vacuum Phase		
Vacuum time	0 min.	
Vacuum test time	0 min.	
Filling phase		
Additional Oil	0 ml.	
Additive quantity	0 ml.	
Refrigerant quantity	125000 g.	

Page Index
> To go navigate
✔ to select and confirm

5. Ha szükséges, kapcsolja ki a fázist a megfelelő összegértékek 0-ra állításával.

6. Nyomja meg a  gombot a folytatáshoz.

7. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

Ha a folyamat sikeresen befejeződött, elmentheti a szervizjelentést:

11 November 2023 R1234yf

Process completed

Consumed time 8:33



See summary below

Export CSV

Print service report

Recovery phase		Vacuum phase		Filling phase	
RECOVERED REFR	10000 g	TEST TIME	10:00 min	FILLED UV	12340 ml
WASTED OIL	10000 ml	ABS PRESSURE	10000 mbar	FILLED OIL	10000 ml
				FILLED REFR	10000 g

> To go navigate
✔ To continue

• A csv-fájl flash-meghajtóra történő mentéséhez nyomja meg az **CSV exportálása** gombot.

• Ha szeretni kinyomtatni a jelentést a nyomtató segítségével, akkor nyomja meg a **Szervizjelentés nyomtatása** gombot.

16 Szervizmunkák

16.1 Szivárgás-ellenőrzés

A vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelően félévente ellenőrizze a légkondicionáló-szervizegység szivárgását. Ehhez használjon elektronikus szivárgáskereső készüléket.

16.2 Számlálók visszaállítása

Egy vagy több szervizfeladat elvégzése után vissza kell állítania a kapcsolódó számlálókat.

A következő számlálókat lehet visszaállítani:

- A Rendszerből kinyert hűtőközeg azt jelzi, hogy hány gramm hűtőközeg lett lefejtve a légkondicionáló rendszerekből a Rövid kiválasztás vagy a Szabad kiválasztás menü használatával a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot).
- A Tartályba bevitt hűtőközeg azt jelzi, hogy hány gramm hűtőközeg lett betöltve a légkondicionáló-szervizegységbe az Belső tartály feltöltése menü használatával a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot).
- A Rendszerbe bevitt hűtőközeg azt jelzi, hogy hány gramm hűtőközeg lett betöltve a légkondicionáló rendszerekbe a Rövid kiválasztás vagy a Szabad kiválasztás menü használatával a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot).
- A Vákuumállapotban töltött idő azt jelzi, hogy mennyi ideig üzemelt a vákuumszivattyú a legutóbbi visszaállítás óta (lásd a dátumot).
- Az A légkondicionáló szervizmunkái befejeztek a légkondicionáló-szervizegységgel a legutóbbi visszaállítás óta elvégzett szervizmunkák számát jelzi (lásd a dátumot).

1. Az alapmenüben válassza ki a Szervizmunkák lehetőséget.
2. A Szervizmunkák menüben válassza ki a Számlálók visszaállítása lehetőséget.

11 November 2023
R1234yf
10:56

Reset counters

☐ Refrigerant extracted from system	4155 g	since 07/03/2017
☐ Refrigerant added to the tank	3395 g	since 07/03/2017
☐ Refrigerant added to the system	1200 g	since 07/03/2017
☐ Time in vacuum	79 min	since 07/03/2017
☐ A/C Services completed	4 times	since 07/03/2017

Reset marked counters

To go back
 to continue

3. Írja be a 7782 kódot.
4. Válassza ki a visszaállítani kívánt számlálókat.
5. Nyomja meg a **Számlálók visszaállítása** gombot a kiválasztott számlálók visszaállításához.
6. Nyomja meg a gombot a folytatáshoz.

16.3 Az olajmérlegek visszaállítása



MEGJEGYZÉS Az olajmennyiségek és az UV-adalék mennyiségének pontos méréséhez a mérlegek nullapontjának rendszeres ellenőrzése és adott esetben újrabeállítása szükséges. Újbóli nullapont-beállítás szükséges az alábbi esetekben:

- Ha egy tartály mennyisége 10 mL-nél jobban eltér az előírt értéktől
- A légkondicionáló-szervizegység rázkódását követően, például rossz minőségű úton szállítva
- négy-hat hetenként

1. Az alapmenüben válassza ki a Szervizmunkák lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

Reset oil scales

Remove the Oil / UV Containers from scale
and then press Continue to set the zero point

Page index



To go back



to continue

2. A Szervizmunkák menüben válassza ki a Olajmérlegek visszaállítása lehetőséget.
3. Nyomja meg a  gombot a folytatáshoz.
4. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

16.4 Szárítósűrő cseréje

1. Az alapmenüben válassza ki a Szervizmunkák lehetőséget.
2. A Szervizmunkák menüben válassza ki a Szárítósűrő cseréje lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

10:56

Change dryer filter

The unit first will make an internal vacuum so that the filter can be replaced with minimal refrigerant loss.

To complete this procedure you will need the code from the new filter, be sure to have it before you start.

Description

When you install a new filter you will need to provide a new valid filter code so the machine can finish the process with a vacuum, a leak test and finally resetting the counters.



If you do not enter a new valid filter code the unit will go out of operation.



To go back



to continue

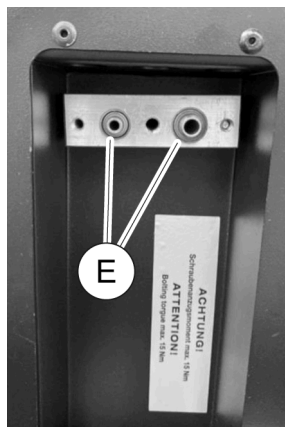
3. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

- ✓ Ekkor a légkondicionáló-szervizegység kiüríti a szerviztömlőket, majd ismét az alapmenüje aktiválódik. A kompresszor kis belső vákuumot generál, így a szűrő a legkevesebb hűtőközeg-vesztéssel cserélhető.
- 4. Kapcsolja ki a légkondicionáló-szervizegységet.
- 5. Húzza ki az áramellátás dugaszát.
- 6.  **VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye**
A következő lépéseket csak hivatalos személyzet végezheti el. Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.

Csavarozza ki a csavart (D) a tartóból, és húzza ki egyenesen a szárítósűrőt.



- 7. Cserélje ki az O-gyűrűket (E). Beszerelés előtt az új O-gyűrűket nedvesítse meg hűtőközegolajjal.



- 8. Helyezzen be új szárítót, majd 15 Nm nyomatékkal húzza meg a csavart.
- 9. Illessze vissza a hálózati csatlakozódugót.
- 10. Kapcsolja be a légkondicionáló-szervizegységet.
- ✓ Az inverter öntesztet hajt végre.
- 11. Állítsa vissza a Rendszerbeállítást a hűtőközeg számlálóját (Számológép visszaállítása 25. oldal).
- 12. Végezzen szivárgás-ellenőrzést (Szivárgás-ellenőrzés 25. oldal).

16.5 Nyomás transzduktor kalibrálása

A pontos nyomásmérés feltétele a helyesen kalibrált nyomás-jelátalakító. A következő esetekben szükséges kalibrálás:

- Négy hetente
 - Ha a légkondicionáló-szervizegységet erős rázkódás érte
 - A vákuumszivattyú-olaj minden cseréje után
 - Ha a kijelzőn valószerűtlen nyomásértékek jelennek meg
1. Az alapmenüben válassza ki a Szervizmunkák lehetőséget.
 2. A Szervizmunkák menüben válassza ki a Nyomás-jelátalakító kalibrálása lehetőséget.

11 November 2023

R1234yf

10:56

Calibrate pressure transducer

In order to start the calibration the machine will need to depressurise itself

System test

The pressure transducer has to be correctly calibrated in order to make accurate pressure measurements.

Calibration is required:

- Every four weeks
- If the A/C service unit has been subjected to heavy shaking
- Every time the vacuum pump oil is changed
- If the display shows implausible pressure readings

 To go back  to continue

3. Nyomja meg a  gombot a kiválasztáshoz és a folytatáshoz.
✓ Megtörténik a szerviztömlők automatikus ürítése.
4. A további műveletekhez kövesse a kijelzőn megjelenő útmutatásokat.

11 November 2023

R1234yf

Calibrate pressure transducer

Unscrew the service couplings before
continuing

Page index

 To go back  to select and confirm

16.6 Vákuumszivattyú-olaj cseréje



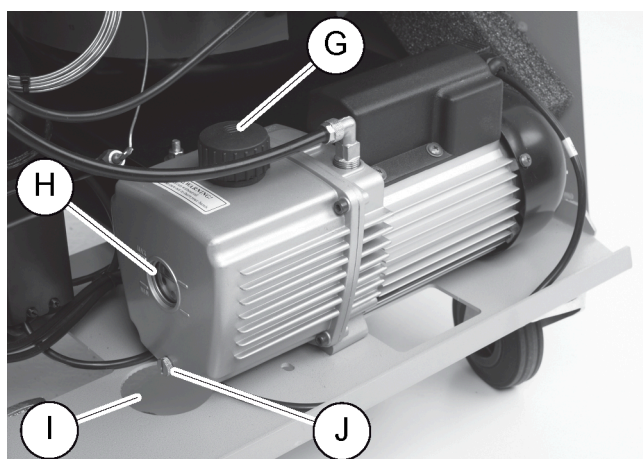
FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

A nem szigetelt elemek megérintése súlyos testi sérülésekhez vezethet. Mielőtt kinyitná a készülékházát, kapcsolja ki a légkondicionáló-szervizegységet és húzza ki az áramellátásból. A légkondicionáló-szervizegységet csak a Dometic által felhatalmazott személyzet javíthatja.

1. Az olajcsere előtt hagyja körülbelül 10 min ig üzemelni a vákuumszivattyút.
2. Az első panel leszerelése: Csavarozza ki a vezérlőpanel csavarjait (D), és billentse fel a kezelőpanelt. Ezután csavarozza ki az első panelen lévő alsó csavarokat (E), és vegye le az első panelt.



3. Helyezzen egy legalább ½ liter űrtartalmú felfogóedényt a légkondicionáló-szervizegység alá. A vákuumszivattyúból az olaj a leeresztés során a légkondicionáló-szervizegység nyílásán (I) keresztül folyik.



4. Csavarozza ki az olajbetöltő csavart (G).
5. Az olaj leeresztéséhez csavarozza ki az olajleeresztő csavart (J).
6. Ha az olaj a szivattyúházból teljesen kifolyt, csavarozza be újból az olajleeresztő csavart (J).
7. Töltsön friss vákuumszivattyú-olajat a kémlelőablak (H) közepéig, és csavarozza be újból az olajbetöltő csavart (G).
8. Tegye vissza az első panelt és a vezérlőpanelt.
9. Csatlakoztassa újra az áramellátás dugaszát.
10. Állítsa vissza a Vákuumállapotban töltött idő számlálóját (Számológép visszaállítása 25. oldal).

16.7 A szoftver frissítése USB adattárolón keresztül

A szoftver frissítése USB adattároló segítségével történik. Az USB adattároló FAT32 fájlformátumra kell hogy formázva legyen.

A szoftverfrissítés során a légkondicionáló-szervizegység belső memóriájában a következő adatok kerülnek elmentésre:

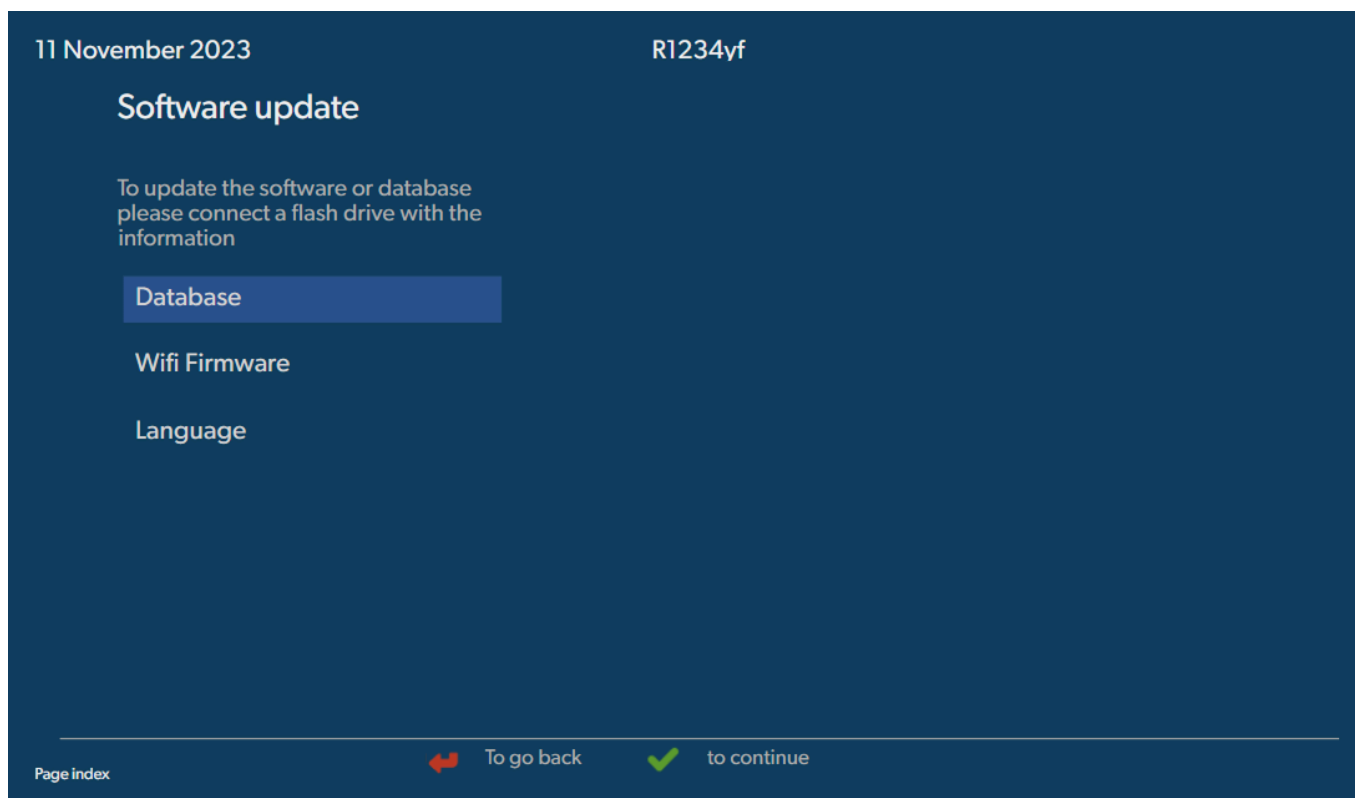
- A légkondicionáló-szervizegység aktuális szoftvere
- Az összes szokásos járműtípust és a megfelelő klímaberendezés-töltésmennyiségeket tartalmazó aktuális adatbázis

A szoftver és az adatbázis egymástól függetlenül frissíthető.

1. Másolja az aktuális szoftvert az USB adattárolóra.
2. Helyezze be az USB adattárolót az USB-portba.



3. Kapcsolja be a készüléket.
 - ✓ A légkondicionáló-szervizegység újabb verziót keres az USB flash-meghajtón. Ha az USB flash-meghajtón lévő szoftver frissebb, akkor a légkondicionáló-szervizegység szoftvere frissül.
4. Az adatbázis, a Wi-Fi-firmware vagy a nyelvi fájlok frissítéséhez válassza ki a **Beállítások** lehetőséget az alapmenüben.
5. A **Beállítások** menüben válassza ki a **Szoftverfrissítés** lehetőséget.



6. A szoftver vagy az adatbázis frissítéséhez nyomja meg a gombot.
 - ✓ A légkondicionáló-szervizegység kijelzi a frissítési folyamat állapotát.

A frissítés után a légkondicionáló-szervizegység beállítja az alapértelmezett beállításokat.

Ezután a légkondicionáló-szervizegység újraindul, és megjelenik a készenlét menü.
7. Távolítsa el az USB adattárolót.
 - ✓ A légkondicionáló-szervizegység készen áll az üzemeltetésre.

16.8 Tisztítás és ellenőrzés

- > Szükség esetén tisztítsa meg a légkondicionáló-szervizegység külsejét nedves kendővel. Adott esetben kevés mosogatószer is használható. Ne használjon oldószert vagy dörzshatású tisztítószer.
- > Rendszeresen ellenőrizze a szerviztömlők és a szervizcsatlakozók károsodását. A légkondicionáló-szervizegységet csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe.

16.9 Karbantartás

Az alábbi táblázat a kezelő által elvégzendő karbantartási munkákat ismerteti.

Teendő	Naponta	Havonta
A vákuumszivattyú olajának ellenőrzése		x
A szűrő gázelemzőjének ellenőrzése (ha van) és szükség szerinti cseréje		x
A nyomás-jelátalakító kalibrálása		x
Az alacsony kibocsátású fáradtolaj-palack cseréje	x	
A szervizcsatlakozó működésének ellenőrzése	x	
A szerviztömlő ellenőrzése	x	
A tápkábel ellenőrzése		x

Az alábbi táblázat a szakszerviz által elvégzendő karbantartási munkákat ismerteti.

Teendő	12 hónap vagy 40 h után	150 kg vagy 24 hónap után	60 hónap után
A vákuumszivattyú olajának ellenőrzése	x		
A hűtőközeg szűrőjének ellenőrzése és szükség szerinti cseréje	x	x	
A szűrő gázelemzőjének ellenőrzése (ha van) és szükség szerinti cseréje	x	x	
A nyomás-jelátalakító kalibrálása	x		
A digitális manométerek ellenőrzése referencia segítségével	x		
A durvaszűrő cseréje			x
Az alacsony kibocsátású fáradtolaj-palack cseréje	x		
A szervizcsatlakozó működésének ellenőrzése	x		
A szerviztömlő ellenőrzése	x		x

17 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A képernyőn a következő üzenet jelenik meg: Warning! Internal vessel overpressure! (Figyelem! Belső túlnyomás a tartályban!) .	Normál üzenet, amely az újrahajsznosítási művelet során jelenik meg.	A folytatáshoz három másodpercig tartsa lenyomva az ENTER gombot. Ha ismét megjelenik az üzenet, értesítse az ügyfélszolgálatot.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Warning! Internal vessel filled. (Figyelem! Belső tartály feltöltve.)	A belső hűtőközegtartály túlságosan tele van ahhoz, hogy a leszívandó mennyiséget befogadhasa.	Szakszerűen ürítse ki a belső hűtőközegtartály tartalmát.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Warning! Pressure inside the A/C system. Recovery start! (Figyelem! Nyomás a légkondicionáló rendszerben. A visszanyerés megkezdődik!)	Normál üzenet, amely a vákuumművelet indításakor jelenik meg. A klímaberendezésben még nyomás uralkodik.	További lépésekre nincs szükség. A folyamat automatikusan tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Warning! Pressure inside the A/C system! (Figyelem! Nyomás a légkondicionáló rendszerben!)	Üzenet a vákuumművelet során. A klímaberendezésben nyomás uralkodik.	További lépésekre nincs szükség. A folyamat automatikusan tovább halad.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Not enough vacuum! Carry on? (Nincs elegendő vákuum! Folytatja?)	Üzenet a vákuumművelet során, ha a nyomás a klímaberendezésben 8 min után is még több mint 50 mbar .	Ellenőrizze a klímaberendezést szivárgás szempontjából, illetve a légkondicionáló-szervizegység klímaberendezéshez való csatlakozásait.
A kijelzőn a következő jelenik meg: A/C system leakage! Carry on? (A légkondicionáló rendszer szivárog! Folytatja?)	Üzenet a vákuumművelet végén. A klímaberendezés az ellenőrzési időtartam során több mint 120 mbar vákuumvesztést ért el.	Ellenőrizze a klímaberendezést szivárgás szempontjából, illetve a légkondicionáló-szervizegység klímaberendezéshez való csatlakozásait.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Drained oil glas emptying! (A leengedett olaj tartályának ürítése!)	Üzenet a leszívás- vagy újrahajsznosítás-művelet során, ha a fáradtolaj tartályban több mint 150 mL fáradtolaj van.	A fáradtolajtartály tartalmát környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A kijelzőn a következő jelenik meg: Warning! Not enough vacuum for injection! (Figyelem! Nincs elegendő vákuum a befecskendezéshez!)	Üzenet a feltöltési művelet közben, abban az esetben, ha a klímaberendezésben lévő vákuum nem elegendő a művelet befejezéséhez.	Ellenőrizze a klímaberendezést szivárgás szempontjából, illetve a légkondicionáló-szervizegység klímaberendezéshez való csatlakozásait.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Quantity too large. Fill internal vessel! (Túl nagy mennyiség. Töltse fel a belső tartályt!)	Üzenet a művelet bevitel során, ha a belső tartály hűtőközeg mennyisége nem elegendő a művelet befejezéséhez.	Töltse fel a belső hűtőközegtartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Not enough UV. Add! (Nincs elegendő UV. Töltsön be!)	Üzenet a folyamatbevitel során, ha az UV-adaléktartály mennyisége nem elegendő a folyamat befejezéséhez.	Töltse fel az UV-adaléktartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Not enough oil. Add! (Nincs elegendő olaj. Töltsön be!)	Üzenet a művelet bevitel során, ha a frissolaj-tartály mennyisége nem elegendő a művelet befejezéséhez.	Töltse fel a megfelelő olajfajtával a frissolaj-tartályt.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Max. filling time exceeded! Carry on? (Max. feltöltési idő meghaladva! Folytatja?)	Üzenet a feltöltésfolyamat során, ha a beállított hűtőközeg-mennyiség nem tölthető be.	Ellenőrizze a légkondicionáló-szervizegység csatlakozóinak átjárhatóságát.
A kijelzőn a következő jelenik meg: External tank empty or closed valve. Check! (A külső tartály üres, vagy a szelep el van zárva. Ellenőrizze!)	Üzenet a hűtőközegtartály töltése kezdetén vagy során, ha a beállított hűtőközeg mennyiség elérése sikertelen volt.	Ellenőrizze, hogy a külső hűtőközeg tartály még tartalmaz-e elegendő hűtőanyagot, vagy hogy a külső hűtőközeg tartály szelepei nyitva vannak-e.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Change the equipment dryer filter! Go on? (Cserélje ki a berendezés szárítószerét! Folytatja?)	Ez az üzenet a légkondicionáló-szervizegység bekapcsolásakor jelenik meg.	A lehető leghamarabb cserélje ki a belső szűrőt (Szárítósűrő cseréje 26. oldal). A kihagyáshoz tartsa nyomva a  gombot 3 másodpercig.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Change the vacuum pump oil! Go on? (Cserélje ki a vákuumszivattyú olaját! Folytatja?)	Ez az üzenet a légkondicionáló-szervizegység bekapcsolásakor jelenik meg.	A lehető leghamarabb cserélje ki a vákuumszivattyú olaját (Vákuumszivattyú-olaj cseréje 28. oldal). A kihagyáshoz tartsa nyomva a  gombot 3 másodpercig.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Printer not in line! Carry on? (A nyomtató nem csatlakozik! Folytatja?)	Az üzenet a nyomtató hibáját jelzi.	> Ellenőrizze, hogy van-e papír a nyomtatóban. > Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a nyomtató (a sárga LED-nek folyamatosan világítania kell). > Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 01	A leengedés befejezése előtt hűtőközeg betöltés történt.	Ismételje meg a leszívási műveletet; ne szakítsa meg a leszívási műveletet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 02	A klímaberendezés szivárog. A klímaberendezésben még hűtőközeg van.	Hárítsa el a szivárgást.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 03	Nem érkeznek értékek a hűtőközegmértől.	Ellenőrizze a mérleg működését.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 04	Az öblítési művelet során a nyomás nem csökkenthető le.	> Ellenőrizze a klímaberendezést és a csatlakozókat tömítetlenségek, beszűkülések és jegesedések szempontjából. > Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 09	Öblítési művelet közben a kisnyomású csatlakozó nincs csatlakoztatva az öblítőtartályhoz.	Csatlakoztassa a kisnyomású tömlőt az öblítőtartályhoz és nyissa ki a szelepet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 10	A szoftverteszt során nem lehetett kellően lecsökkenteni a nyomást.	> Maradék nyomás a nyomásmérőn? > Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását. > Ellenőrizze a belső palacknyomást. > Ellenőrizze a kompresszort és a megfelelő mágnesszelepek működését.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 12	A szoftverteszt során a belső tartályból hűtőközeg vétele sikertelen volt.	> Ellenőrizze a nyomásérzékelő kalibrálását. > Ellenőrizze, hogy a belső tartály szelepe nyitva van-e. > Ellenőrizze a RE-szelepet.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 52	Nem található/nem ismerhető fel USB adattároló.	> Illessze be az USB adattárolót. > Biztosítsa hogy az USB adattároló FAT32 fájlrendszerre legyen formázva.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 60	Hibridszervíz (szerviztömlők hibridolajjal történő öblítése) esetén vákuum elérése sikertelen volt.	> Csatlakoztatva vannak a szerviztömlők a hibrid öblítőtartályra? > Helyesen van felszerelve a hibrid öblítőtartály? > Ellenőrizze a csatlakozásokat tömítetlenség szerint.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 61	Nyomásnövekedés a hibridszervíz (szerviztömlők hibridolajjal történő öblítése) során.	> Csatlakoztatva vannak a szerviztömlők a hibrid öblítőtartályra? > Helyesen van felszerelve a hibrid öblítőtartály? > Nyitva vannak a szervíz-gyorscsatlakozók?
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 61	Nem sikerült kapcsolatot létesíteni az analízis modullal.	> Ellenőrizze az összeköttetést. > Aktiválva vannak a modul LED-jei?
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 00001	A mért értékek instabilak.	> A potenciális elektromos zavaró forrásokat, mint pl. mobiltelefonok, vagy hegesztőkészülékek, tartsa távol a készüléktől.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 00002	A mért értékek aránytalanul magasak.	> A potenciális elektromos zavaró forrásokat, mint pl. mobiltelefonok, vagy hegesztőkészülékek, tartsa távol a készüléktől.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 00003	A környezeti levegővel való kalibrálás sikertelen volt.	> Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről. > Gondoskodjon az esetlegesen kiáramlott hűtőközeg elszívásáról.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 00004	A készülék a javasolt hőmérséklet-tartományon kívül üzemel.	> A készüléket csak megfelelő hőmérsékletű (10 °C – 45 °C) helyiségekben helyezze üzembe. > Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
A kijelzőn a következő jelenik meg: Error 00001	A hűtőközeg-mintában túl nagy a levegő aránya, vagy a hűtőközeg mennyisége túl kevés volt a méréshez.	> Biztosítsa, hogy a hűtőközeg nyomása megfelelő legyen. > Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozótömlő csatlakozik-e, nincsen-e megtörve és olajmentes-e.

18 Ártalmatlanítás



FIGYELEM! Védje környezetét!

Az üzemi folyadékok és a komponensek ártalmatlanítása csak képzett szakember által, a nemzeti előírások betartása mellett történhet.

Visszanyert folyadékok ártalmatlanítása

- Az elhasznált olaj veszélyes hulladék.
- Ne keverje össze az elhasznált olajat más folyadékokkal.
- Ártalmatlanítás előtt megfelelő tartályokba engedje le a használt olajat.

Csomagolóanyag ártalmatlanítása

- A kartonpapír csomagolóanyagot az egyéb hulladékpapírokkal együtt selejtezze le.
- A műanyag csomagolóanyagot az egyéb újrahasznosítható hulladékkal együtt selejtezze le.

A régi légkondicionáló-szervizegység ártalmatlanítása

- A légkondicionáló-szervizegység ártalmatlanításakor először engedjen le minden folyadékot a készülékből és a nemzeti előírások szerint ártalmatlanítsa a folyadékokat.
- Bízsa szakképzett személyzetre a régi légkondicionáló-szervizegység ártalmatlanítását, vagy forduljon az ügyfélszolgálathoz.

19 Műszaki adatok

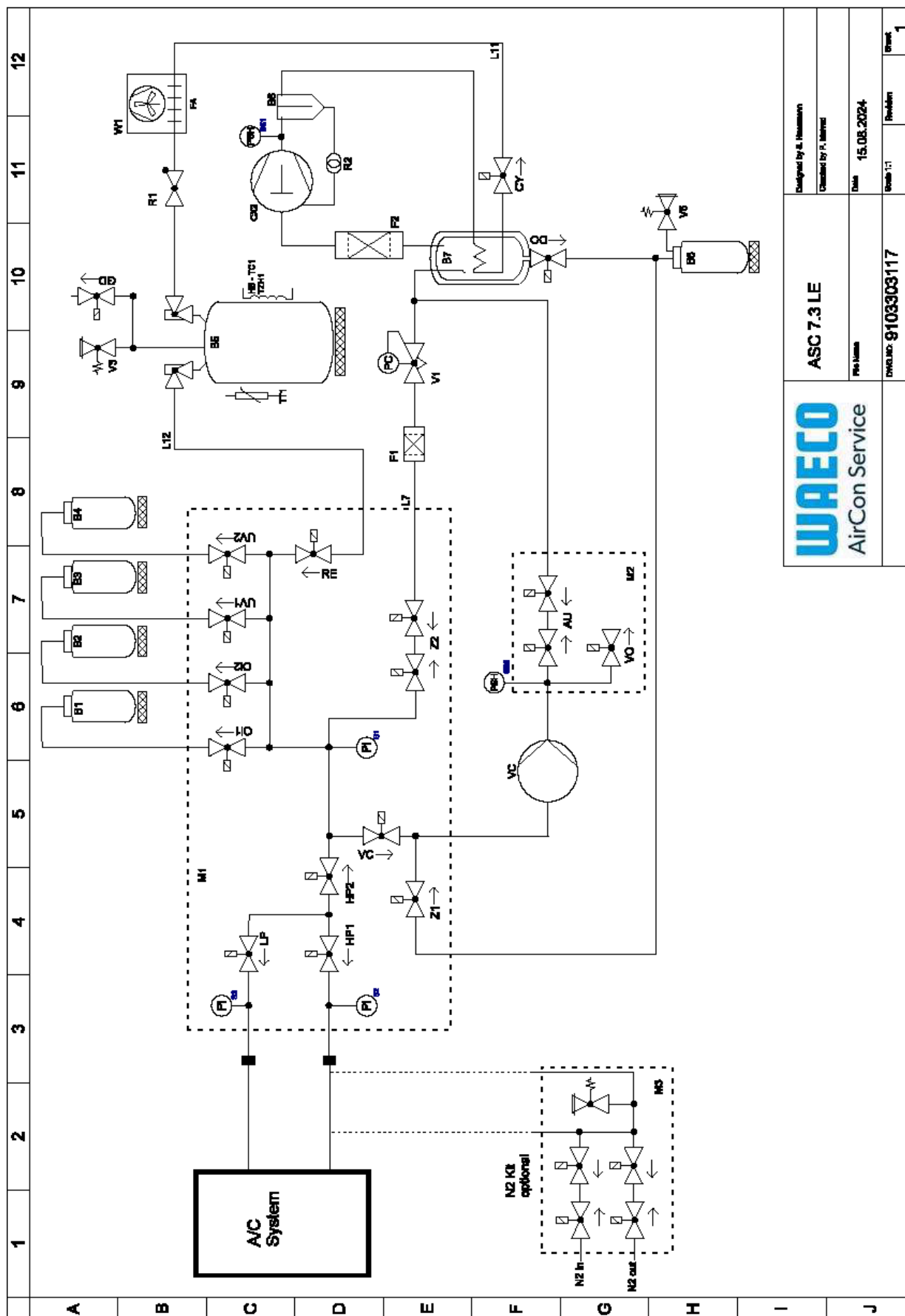
	ASC 7.3 LE
Cikksz.	9103303118
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	560 mm × 1300 mm × 650 mm
Súly	110 kg
Áramellátás	230 V / 240 V, 50 Hz / 60 Hz A megfelelő feszültség biztosításához inverterre, vagy hasonló készülékre lehet szükség.
A tápellátás megengedett legnagyobb Z _{max} impedanciája	0,43 Ω

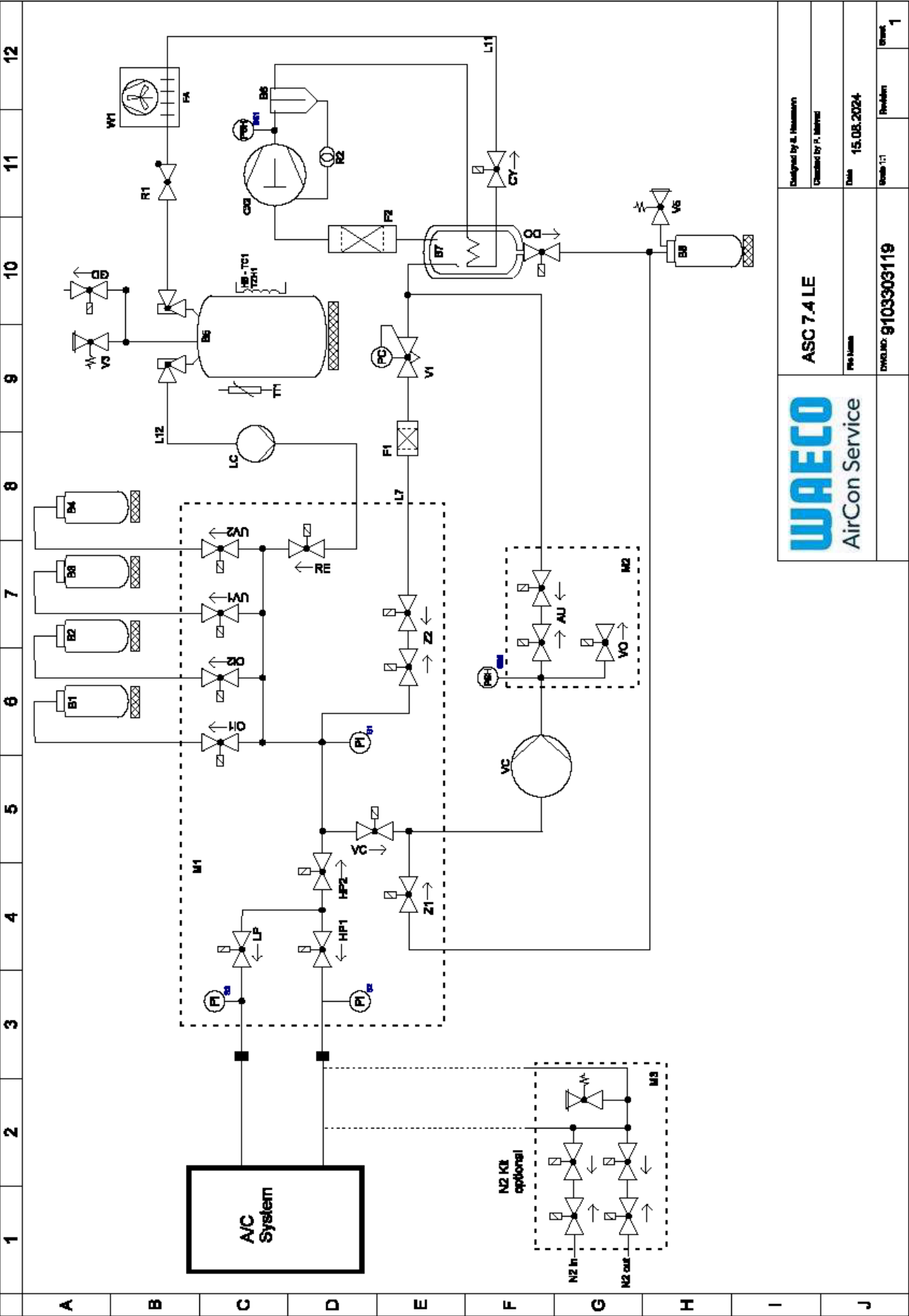
	ASC 7.3 LE
Hűtőközeg leszívási sebessége	30 kg/h
Vákuumszivattyú teljesítménye	5 autó óránként
Hűtőközeg visszanyerési aránya	≥ 95 %
Hermetikus kompresszor teljesítménye	0,32 kW
Szárítószűrő kimenete	150 kg
Vákuumszivattyú-olaj üzemideje	60 h
Töltőhenger-akkumulátor kapacitása	16 kg
Zajkibocsátás*	62 dB(A)
Hűtőközeg elektronikus mérlegének pontossága	± 15 g
Fáradtolaj/új olaj elektronikus mérlegének pontossága	± 1 g
UV-adalék elektronikus mérlegének pontossága	± 1 g
Maximálisan megengedett nyomás	-1 bar ... 20 bar
Hűtőközeg	R134a, R1234yf, R456A, R513A
Olaj	Csak a gyártó által jóváhagyott olaj
Maximális megengedett üzemi hőmérséklet	5 °C ... 45 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány	-25 °C ... 50 °C
	ASC 7.4 LE
Cikksz.	9103303119
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	560 mm × 1300 mm × 650 mm
Súly	120 kg
Áramellátás	230 V / 240 V , 50 Hz / 60 Hz A megfelelő feszültség biztosításához inverterre, vagy hasonló készülékre lehet szükség.
A tápellátás megengedett legnagyobb Zmax impedanciája	0,43 Ω
Hűtőközeg leszívási sebessége	30 kg/h
Vákuumszivattyú teljesítménye	192 L/h
Hűtőközeg visszanyerési aránya	≥ 95 %
Hermetikus kompresszor teljesítménye	0,32 kW
Szárítószűrő kimenete	150 kg
Vákuumszivattyú-olaj üzemideje	60 h
Töltőhenger-akkumulátor kapacitása	28 kg
Zajkibocsátás*	62 dB(A)
Hűtőközeg elektronikus mérlegének pontossága	± 15 g
Fáradtolaj/új olaj elektronikus mérlegének pontossága	± 1 g
UV-adalék elektronikus mérlegének pontossága	± 1 g
Maximálisan megengedett nyomás	-1 bar ... 20 bar
Hűtőközeg	R134a, R1234yf, R456A, R513A
Olaj	Csak a gyártó által jóváhagyott olaj
Maximális megengedett üzemi hőmérséklet	5 °C ... 45 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány	-25 °C ... 50 °C

*) A légkondicionáló-szervizegység munkahelyre vonatkozó LpA kibocsátási hangnyomásszintjének megállapítására különböző üzemállapotokban került sor, az EN ISO 3746 szabvány szerint. Mind az átlagos dB(A) értékek, mind a maximális dB(C) csúcserőterek jóval a megengedett legnagyobb expozíciós értékek alatt vannak.

Mért értékek: 62 dB(A) , 74 dB(C)

19.1 Folyamatábra, ASC 7.3 LE/ASC 7.4 LE





WAECO
AirCon Service

ASC 7.4 LE

Designed by R. Heumann

Checked by R. Heumann

Date 15.08.2024

Scale 1:1

Drawn 9103303119

Revisions

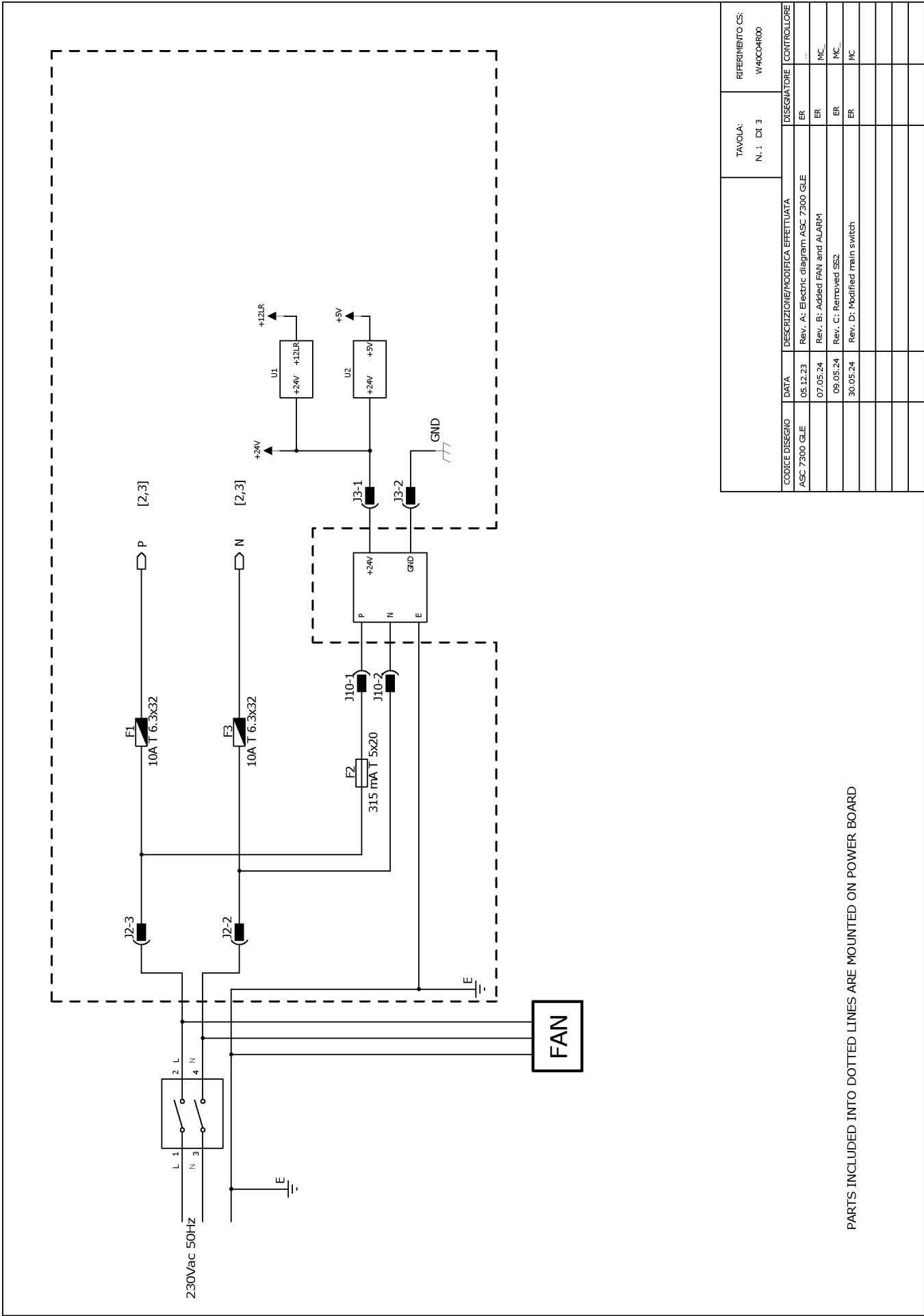
Sheet

1

Tétel	Leírás
B1	Olajpalack
B2	Olajpalack
B3	UV-festékpalack
B4	UV-festékpalack
B5	Hűtőközegtartály
B6	Olajleválasztó kompresszor
B7	Fő desztilláló
B8	Fáradtolaj-palack
CX2	Kompresszor
F1	Durvaszűrő
F2	Szárítószűrő
M1	Fő szelepcsonk
M2	LE szelepcsonk
M3	N2 szelepcsonk
VS	Vákuumszivattyú
SS1	Nagynyomású biztonsági kapcsoló
S2	Nyomásérzékelő, nagynyomású
S3	Nyomásérzékelő, kisnyomású
R1	Hűtőközegtartály visszacsapószelepe
R2	Hajszálcső
TT1	Hőmérséklet-szonda
TZH1	Olvadóbiztosíték
HB -TC1	Fűtőöv Klixonnal
V1	Tágulási szelep
V3	Tartály túlnyomás elleni biztonsági szelepe, 20bar
V5	Túlnyomás elleni biztonsági szelep, 6 bar
GD	NCG-leengedőszelep
W1	Kondenzátor
VC	VC mágnesszelep
LC	Folyadékszivattyú
CY	CY mágnesszelep
KNY	LP mágnesszelep
DO	DO mágnesszelep
UV1	UV mágnesszelep
UV2	UV mágnesszelep
OI1	Olaj mágnesszelep
OI2	Olaj mágnesszelep
Z2	Z2 mágnesszelep
Z2	Z2 mágnesszelep
HP1	HP mágnesszelep
HP2	HP mágnesszelep
Z1	Z1 mágnesszelep
VO	VO mágnesszelep

Tétel	Leírás
AU	AU mágnesszelep
L7/12	Hűtőközeg-tömlő
L11	Hűtőközeg-tömlő
RE	RE mágnesszelep

19.2 Kapcsolási rajz



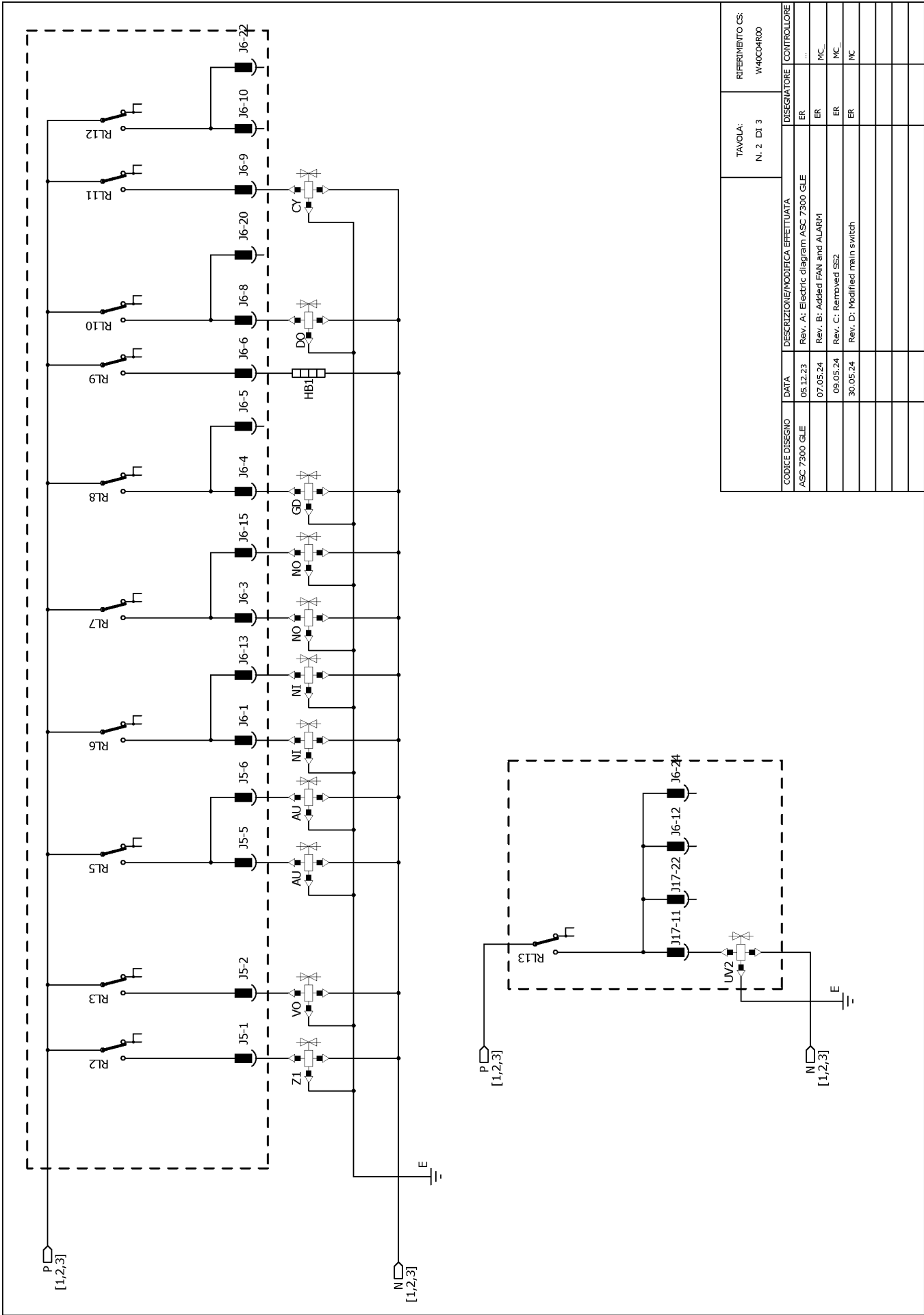
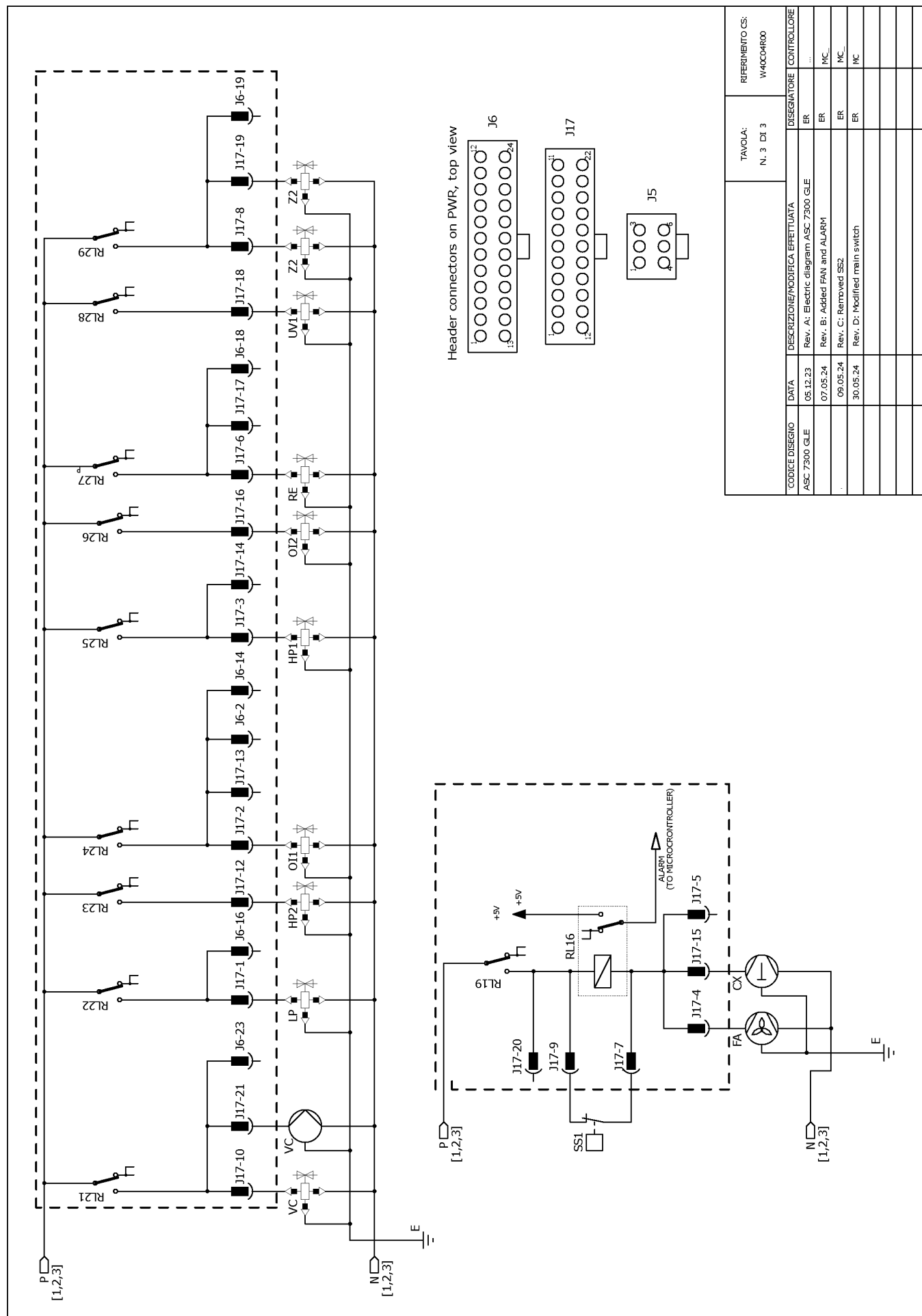
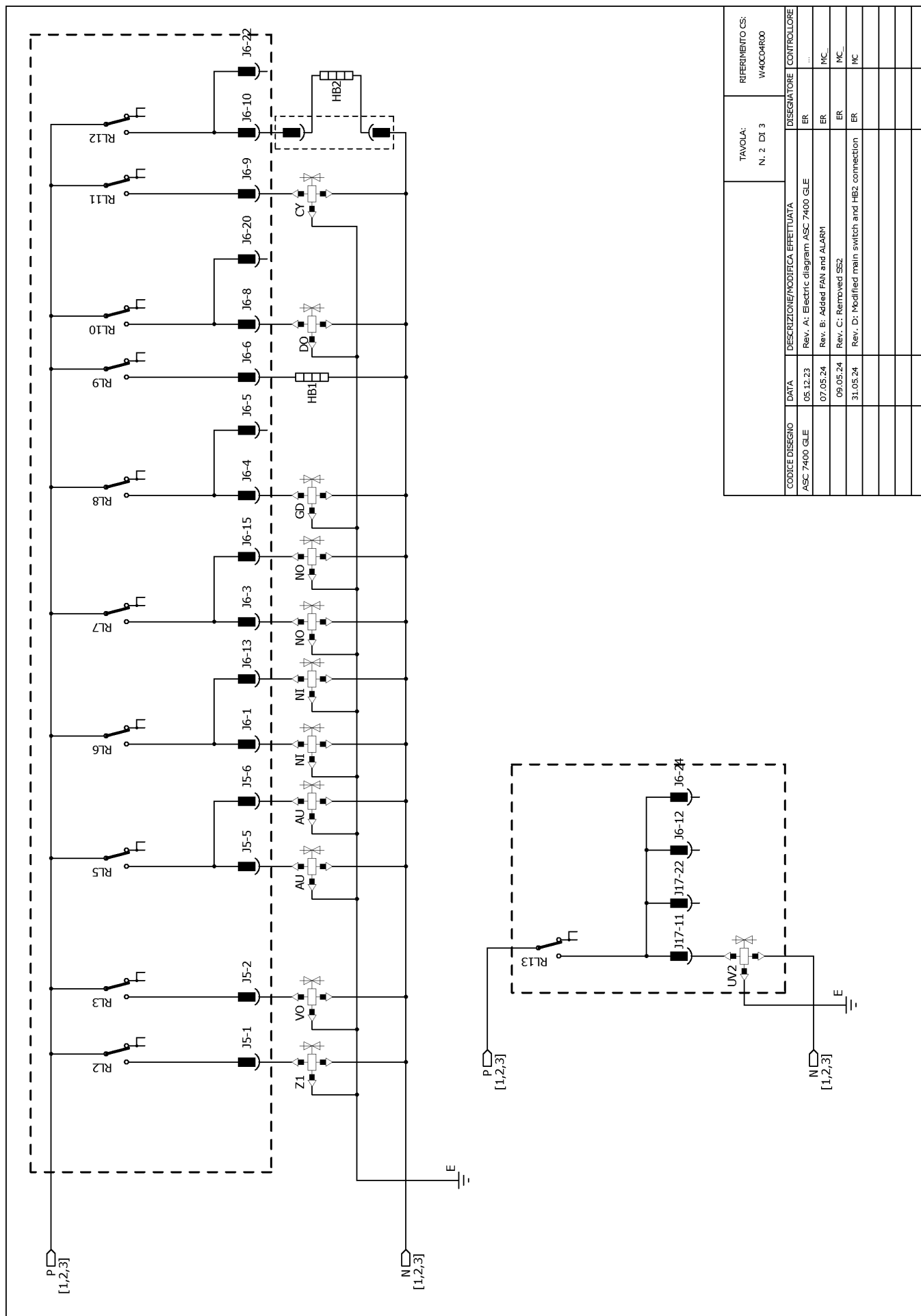


		TAVOLA: N. 2 DI 3	RIFERIMENTO CS: W40C04R00	
CODICE DISEGNO	DATA	DESCRIZIONE/MODIFICA EFFETTUATA	DISEGNATORE	CONTROLLATORE
ASC 7300 GLE	05.12.23	Rev. A: Electric diagram ASC 7300 GLE	ER	...
	07.05.24	Rev. B: Added FAN and ALARM	ER	MC
	09.05.24	Rev. C: Removed SS2	ER	MC
	30.05.24	Rev. D: Modified main switch	ER	MC

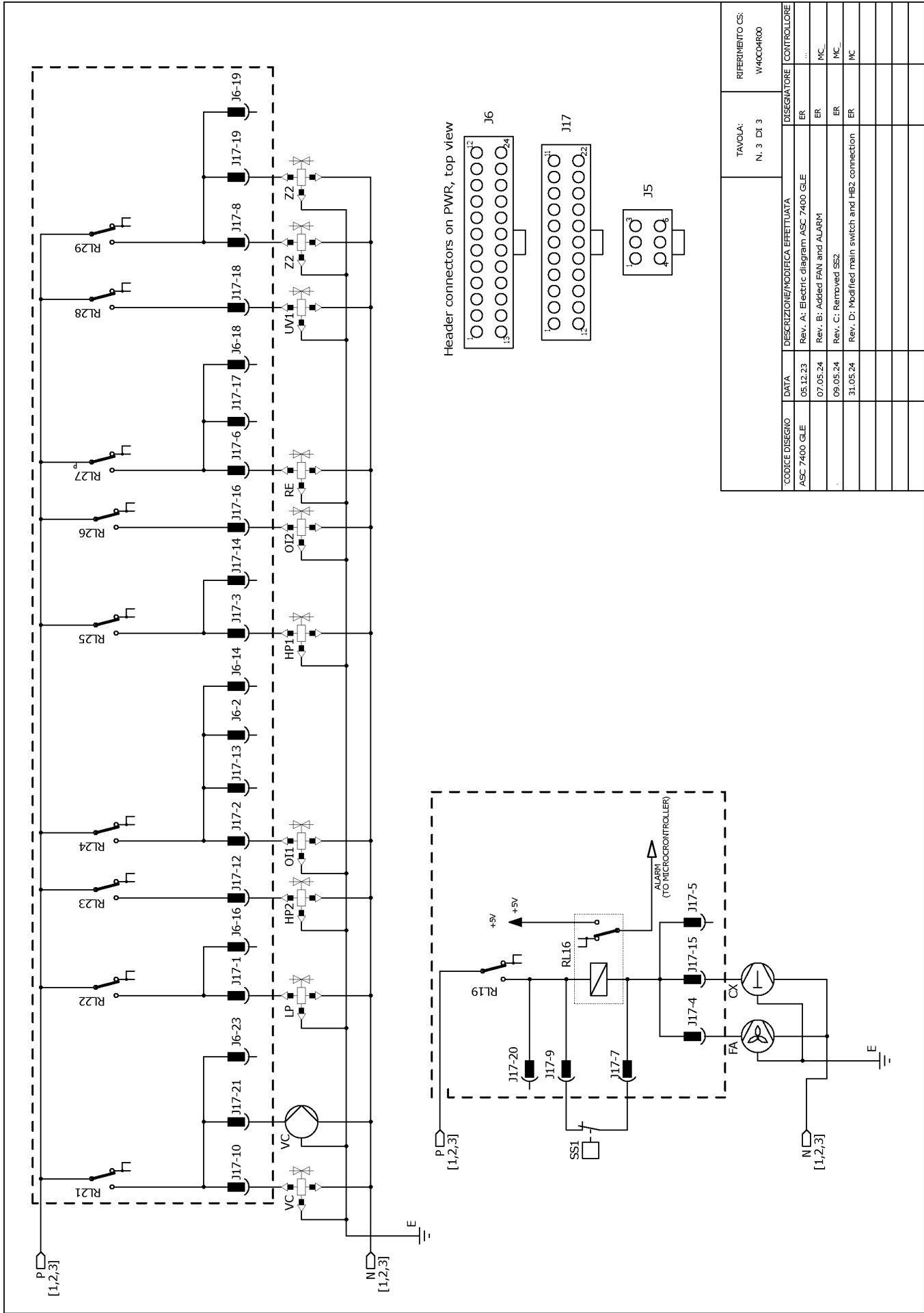




Proprietà della El.Fa. srl - Senza autorizzazione scritta della stessa, il presente documento non può essere riprodotto o comunicato a terzi - La società tutela i propri diritti a termine di legge.



CODICE DISEGNO	DATA	DESCRIZIONE/MODIFICA EFFETTUATA	TAVOLA:		RIFERIMENTO CS: W40C04R00
			N. 2 DI 3		
			DISGHIATORE		
			ER		
			ER		
ASC 7400 GLE	05.12.23	Rev. A: Electric diagram ASC 7400 GLE	ER	MC	
	07.05.24	Rev. B: Added FAN and ALARM	ER	MC	
	09.05.24	Rev. C: Removed SS2	ER	MC	
	31.05.24	Rev. D: Modified main switch and HB2 connection	ER	MC	





waeco.com

SUPPORT

waeco.com/en/de/support

SALES

waeco.com/en/de/contact
